

 sisteven



Unidades de ventilación para conductos circulares  
Ventilation units for circular ducts  
Lüftungseinheiten für runden Kanäle  
Unités de ventilation pour conduites circulaires

**DTM/EC-i**  
**CADTM/EC-i**





## DTM/EC-i



### ES

#### **Ventiladores centrífugos de doble aspiración, motor directo EC Technology IE4 con electrónica integrada y turbina a acción**

Ventiladores centrífugos de doble aspiración, motor directo EC Technology IE4 con electrónica integrada y turbina a acción, especialmente diseñados para obtener una alta eficiencia energética.

##### Ventilador:

- Envoltorio en chapa de acero galvanizado.
- Turbina a acción en chapa de acero galvanizado.

##### Motor:

- Motores EC Technology de alta eficiencia con electrónica integrada, regulables mediante 0-10 V.
- Motores con eficiencia IE4, clase F y protección IP54.
- Monofásico 190-250 V 50/60 Hz.
- Temperatura de trabajo: -20 °C +60 °C.

SC-EC: Se suministra como accesorio opcional. Cuadro de control para sistemas de ventilación con motores EC Technology que lleven la electrónica integrada en el propio motor. Con las siguientes características:

- CPC: Control de presión constante.
- CFC: Control de caudal constante.
- DAY/NIGHT: Ajuste de doble consigna de presión según momento del día.
- Sensor externo: Compatible con sensor de temperatura, humedad, calidad de aire o CO.
- Equipo preconfigurado en modo presión constante con set point de 100 Pa.

##### Acabado:

- Anticorrosivo en chapa de acero galvanizado.

### EN

#### **Double inlet centrifugal fans, direct motor EC Technology IE4 with integrated electronics and forward curved impeller**

Double inlet centrifugal fans, direct motor EC Technology IE4 with integrated electronics and forward curved impeller, specially designed for high energy efficiency.

##### Fan:

- Galvanized steel sheet casing.
- Forward curved impeller in galvanized sheet steel.

##### Motor:

- High efficiency EC Technology motors with integrated electronics, regulated by 0-10 V.
- IE4 efficiency motors, class F and IP54 protection.
- Single-phase 190-250 V 50/60 Hz.
- Working temperature: -20 °C +60 °C.

SC-EC: Supplied as an optional accessory. Control panel for ventilation systems with EC Technology motors with the electronics integrated in the motor itself. With the following characteristics:

- CPC: Constant pressure control.
- CFC: Constant flow control.
- DAY / NIGHT: Double pressure setpoint adjustment according to time of day.
- External sensor: compatible with temperature, humidity, air quality or CO sensor.
- Equipment preconfigured in constant pressure mode with 100 Pa set point.

##### Finish:

- Anti-corrosive in galvanized steel sheet.

## DE

### Doppelseitig ansaugende Radialventilatoren, Direktmotor EC Technologie IE4 mit integrierter Elektronik und Aktionsturbine

Doppelseitig ansaugende Radialventilatoren, Direktmotor EC Technologie IE4 mit integrierter Elektronik und Aktionsturbine, speziell entwickelt, um eine hohe Energieeffizienz zu erzielen.

## Ventilator:

- Verzinktes Stahlblechgehäuse.
- Gleichdruckturbine aus verzinktem Stahlblech.

## Motor:

- Hocheffiziente Motoren EC-Technologie mit integrierter Elektronik, geregelt durch 0-10 V.
- IE4-Effizienzmotoren, Klasse F und Schutzart IP54.
- Einphasenmotor 190-250 V 50/60 Hz.
- Betriebstemperatur: -20 °C ... +60 °C.

SC-EC: Wird als optionales Zubehör geliefert. Schalttafel für Lüftungssysteme mit EC Technologie-Motoren mit integrierter Elektronik. Mit folgenden Eigenschaften:

- CPC: Konstant-Druck-Regelung.
- CFC: Regelung konstanter Volumenstrom.
- DAY/NIGHT: Doppelter Drucksollwert je nach Tageszeit.
- Außensensor: Kompatibel mit Temperatur-, Feuchte-, Luftqualitäts- oder CO-Fühler.
- Gerät vorkonfiguriert in Konstant-Druck-Modus mit Sollwert 100 Pa.

## Ausführung:

- Korrosionsschutz an verzinktem Stahlblech.

## FR

### Ventilateurs centrifuges à double aspiration, moteur direct EC Technologie IE4 avec électronique intégrée et turbine à action

Ventilateurs centrifuges à double aspiration, moteur direct EC Technologie IE4 avec électronique intégrée et turbine à action, spécialement conçus pour obtenir une efficacité énergétique élevée.

## Ventilateur :

- Virole en tôle d'acier galvanisée.
- Turbine à action en tôle d'acier galvanisée.

## Moteur :

- Moteurs EC Technology d'haute rendement avec l'électronique intégrée, réglables par 0-10 V.
- Moteurs de rendement IE4, class F et protection IP54.
- Monophasé 190-250 V 50/60 Hz.
- Température de fonctionnement : -20 °C +60 °C.

SC-EC : Fourni comme accessoire optionnel. Panneau de commande pour systèmes de ventilation avec moteurs EC Technology dont l'électronique est intégrée au moteur. Avec les caractéristiques suivantes :

- CPC : contrôle de pression constante.
- CFC : contrôle de débit constant.
- JOUR / NUIT : Double réglage du point de consigne de pression en fonction de l'heure du jour.
- Capteur externe : compatible avec les capteurs de température, d'humidité, de qualité de l'air ou de CO.
- Équipement préconfiguré en mode pression constante avec valeur de consigne de 100 Pa.

## Finition :

- Anticorrosif avec tôle d'acier galvanisé.

## Características técnicas

## Technical characteristics

## Technische Daten

## Caractéristiques techniques

| Modelo<br>Model<br>Modell<br>Modèle | Velocidad máx.<br>(r/min)<br>Max. speed<br>(r/min)<br>Max. Drehzahl<br>(U/min)<br>Vitesse max.<br>(tr/min) | Intensidad máxima admisible<br>(A)<br>Maximum admissible<br>current (A)<br>Max. zulässiger Strom (A)<br>Intensité maximale admissible<br>(A)<br>230V | Potencia eléctrica máx.<br>Max. electric power<br>Installierte<br>Stromstärke<br>Puissance<br>électrique max.<br>(kW) | Caudal máximo<br>Maximum flow rate<br>Max.<br>Luftvolumenstrom<br>Débit maximum<br>(m³/h) | Nivel de presión sonora<br>Sound pressure level<br>Schalldruckpegel<br>Niveau de pression acoustique<br>dB (A) | Peso aprox.<br>Approx. weight<br>Gewicht ca.<br>Poids approx.<br>(Kg) | According<br>ErP* |
|-------------------------------------|--|--|---|---|--|---|-------------------|
| DTM/EC-i-7/7-4M-1/5 IE4             | 1400   | 1,65   | 0,18  | 1520  | 59   | 9   | Excluded          |
| DTM/EC-i-7/7-6M-1/10 IE4            | 900  | 0,98   | 0,09  | 1375  | 53   | 9   | Excluded          |
| DTM/EC-i-9/9-4M-1/2 IE4             | 1400   | 1,64   | 0,37  | 2400  | 66   | 10  | 2020              |
| DTM/EC-i-9/9-4M-3/4 IE4             | 1400   | 2,37   | 0,55  | 3200  | 70   | 11  | 2020              |
| DTM/EC-i-9/9-4M-1 IE4               | 1400   | 3,12   | 0,75  | 4200  | 71   | 12  | 2020              |
| DTM/EC-i-9/9-6M-1/3 IE4             | 900  | 1,07   | 0,25  | 2785  | 62   | 11  | 2020              |
| DTM/EC-i-10/10-4M-1 IE4             | 1400   | 4,12   | 0,75  | 3830  | 72   | 13  | 2020              |
| DTM/EC-i-10/10-4M-2 IE4             | 1410   | 11,04  | 1,50  | 5915  | 74   | 15  | 2020              |
| DTM/EC-i-10/10-6M-1/3 IE4           | 900  | 1,10   | 0,25  | 3050  | 62   | 13  | 2020              |
| DTM/EC-i-12/12-6M-1 IE4             | 900  | 7,83   | 1,10  | 5200  | 71   | 21  | 2020              |

\* Según borrador ErP 2020  
\* In accordance with the ErP 2020 draft  
\* Gemäß Entwurf ErP 2020  
\* Selon brouillon ErP 2020



**Erp. (Energy Related Products)**

Información de la Directiva 2009/125/EC descargable desde la web de SISTEVEN o programa Selector.  
 Information on Directive 2009/125/EC can be downloaded from the SISTEVEN website or the Selector programme.  
 Informationen über die Richtlinie 2009/125/EG können auf der SISTEVEN-Website oder den Selector heruntergeladen werden.  
 Contenu de la Directive 2009/125/EC téléchargeable depuis le site web de SISTEVEN ou programme Selector.

**Características acústicas**

Los valores indicados, se determinan mediante medidas de nivel de presión y potencia sonora en dB(A) obtenidas en campo libre a una distancia equivalente a dos veces la envergadura del ventilador más el diámetro de la turbina, con un mínimo de 1,5 m.  
 Espectro de potencia sonora Lw(A) en dB(A) por banda de frecuencia en Hz

**Acoustic characteristics**

The indicated values are determined by measuring the sound pressure level and sound power in dB(A) obtained in a free field at a distance equivalent to twice the size of the fan plus the impeller diameter, with a minimum of 1.5 m.  
 Sound power spectrum Lw(A) in dB(A) per Hz frequency band

**Geräuschemissionswerte**

Die angegebenen Werte werden bei Messungen des Schalldruck- und des Schalleistungspegels in dB(A) im freien Feld in einem Abstand von zwei Mal der Größe des Ventilators plus dem Durchmesser der Turbine (mindestens 1,5 m) ermittelt.  
 Spektrum des Schalleistungspegels Lw(A) in dB(A) pro Frequenzband in Hz

**Caractéristiques acoustiques**

Les valeurs indiquées sont déterminées à l'aide de mesures de niveau de pression et de puissance sonore en dB(A) obtenues en champ libre à une distance équivalente à deux fois l'envergure du ventilateur plus le diamètre de la turbine, avec un minimum de 1,5 m.  
 Spectre de puissance acoustique Lw(A) en dB(A) par bande de fréquence en hertz

|                 | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-----------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 7/7-4M-1/5 IE4  | 29 | 44  | 55  | 63  | 65   | 64   | 63   | 55   |
| 7/7-6M-1/10 IE4 | 23 | 38  | 49  | 57  | 59   | 58   | 57   | 49   |
| 9/9-4M-1/2 IE4  | 36 | 51  | 62  | 70  | 72   | 71   | 70   | 62   |
| 9/9-4M-3/4 IE4  | 40 | 55  | 66  | 74  | 76   | 75   | 74   | 66   |
| 9/9-4M-1 IE4    | 41 | 56  | 67  | 75  | 77   | 76   | 75   | 67   |

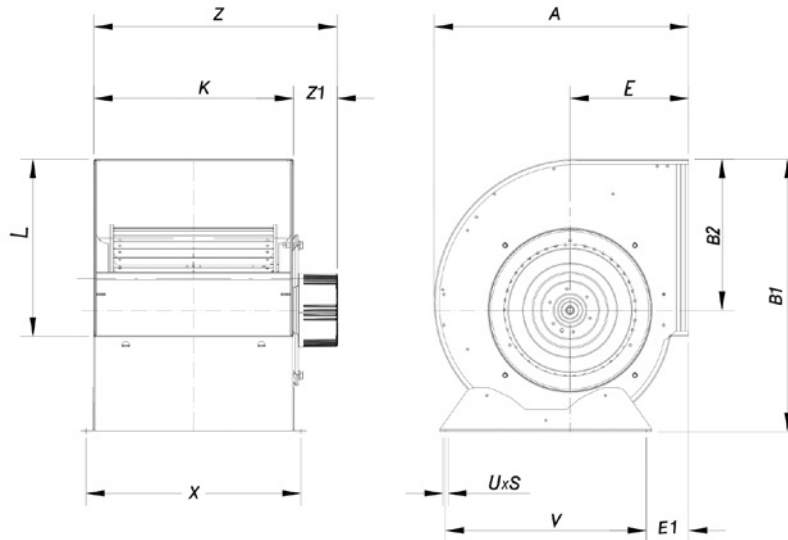
|                  | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|------------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 9/9-6M-1/3 IE4   | 32 | 47  | 58  | 66  | 68   | 67   | 66   | 58   |
| 10/10-4M-1 IE4   | 42 | 57  | 68  | 76  | 78   | 77   | 76   | 68   |
| 10/10-4M-2 IE4   | 44 | 59  | 70  | 78  | 80   | 79   | 78   | 70   |
| 10/10-6M-1/3 IE4 | 32 | 47  | 58  | 66  | 68   | 67   | 66   | 58   |
| 12/12-6M-1 IE4   | 41 | 56  | 67  | 75  | 77   | 76   | 75   | 67   |

**Dimensiones mm**

**Dimensions mm**

**Abmessungen mm**

**Dimensions mm**



|                | A   | B1  | B2  | E   | E1 | H   | K   | L   | UxS  | V   | X   | Z1 | Z   |
|----------------|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|------|-----|-----|----|-----|
| DTM/EC-i-7/7   | 315 | 333 | 189 | 152 | 64 | 144 | 230 | 208 | 9x16 | 225 | 258 | 35 | 265 |
| DTM/EC-i-9/9   | 380 | 400 | 218 | 183 | 78 | 182 | 300 | 263 | 9x16 | 275 | 328 | 85 | 385 |
| DTM/EC-i-10/10 | 422 | 450 | 246 | 202 | 73 | 204 | 326 | 292 | 9x16 | 315 | 352 | 55 | 381 |
| DTM/EC-i-12/12 | 493 | 526 | 290 | 230 | 82 | 236 | 387 | 345 | 9x16 | 390 | 415 | 85 | 472 |

**Curvas características**

Q= Caudal en m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s y cfm  
 Pe= Presión estática en mmH<sub>2</sub>O, Pa e inwg

**Characteristic curves**

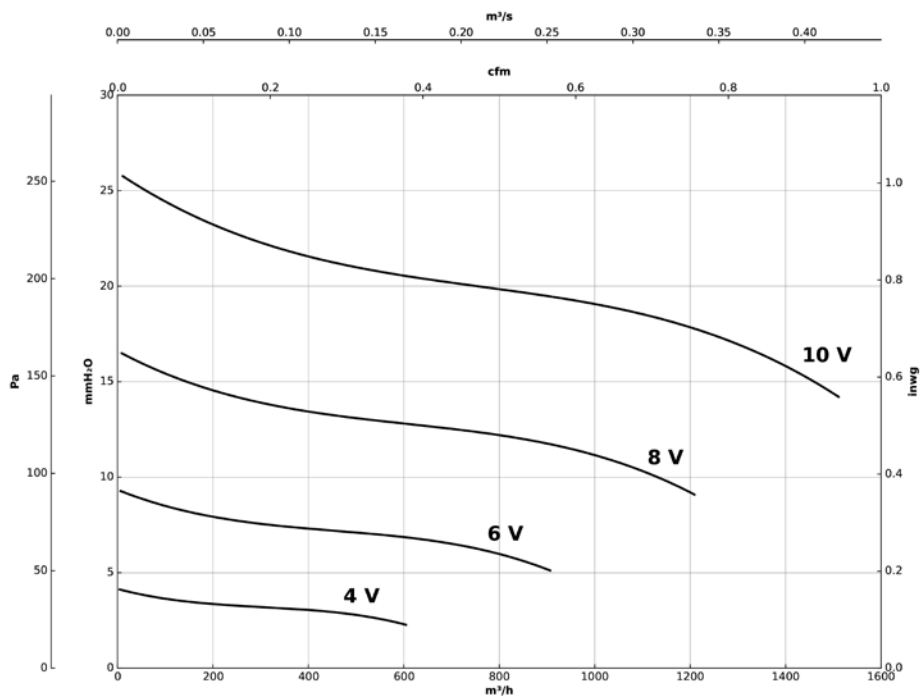
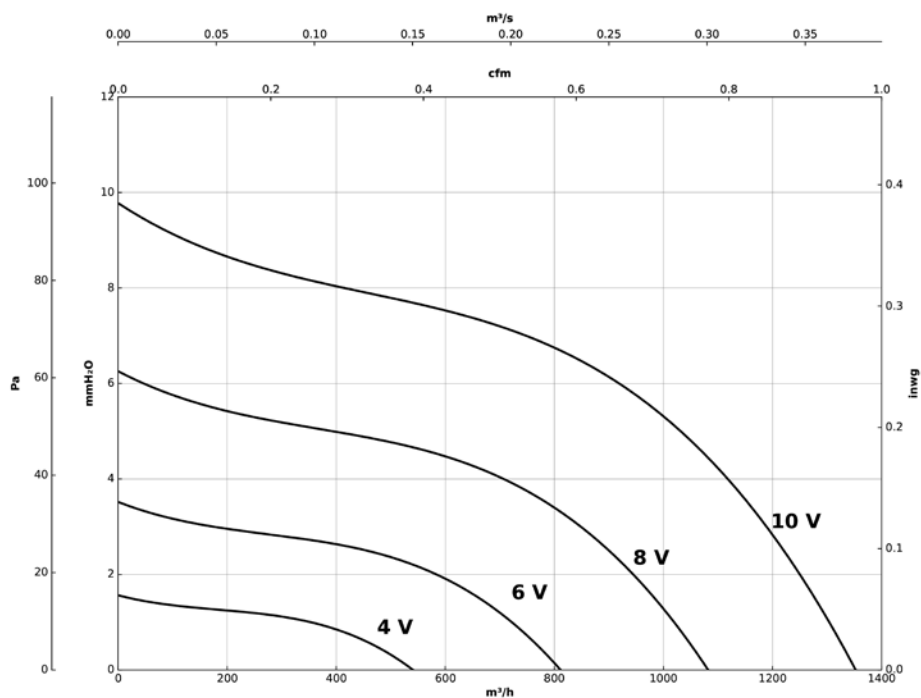
Q= Flow rate in m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s and cfm  
 Pe= Static pressure in mm H<sub>2</sub>O, Pa and inwg

**Kennlinien**

Q= Volumenstrom in m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s und cfm  
 Pe= Statischer Druck in mmH<sub>2</sub>O, Pa und inwg

**Courbes caractéristiques**

Q= Débit en m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s et cfm  
 Pe= Pression statique en mmH<sub>2</sub>O, Pa et inwg

**7/7-4M-1/5 IE4****7/7-6M-1/10 IE4**

**Curvas características**

Q= Caudal en m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s y cfm  
 Pe= Presión estática en mmH<sub>2</sub>O, Pa e inwg

**Characteristic curves**

Q= Flow rate in m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s and cfm  
 Pe= Static pressure in mm H<sub>2</sub>O, Pa and inwg

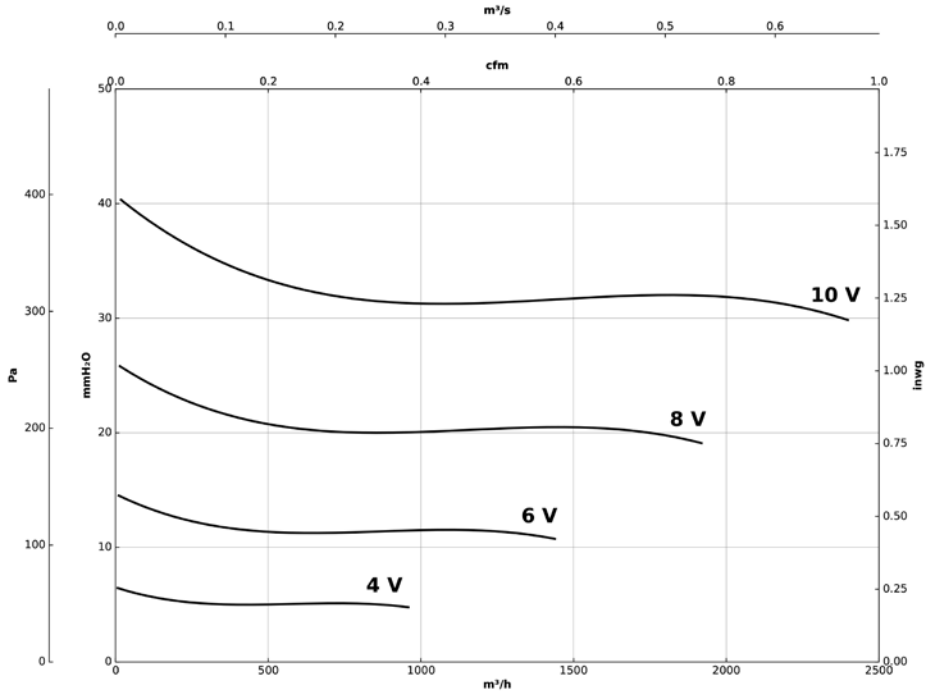
**Kennlinien**

Q= Volumenstrom in m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s und cfm  
 Pe= Statischer Druck in mmH<sub>2</sub>O, Pa und inwg

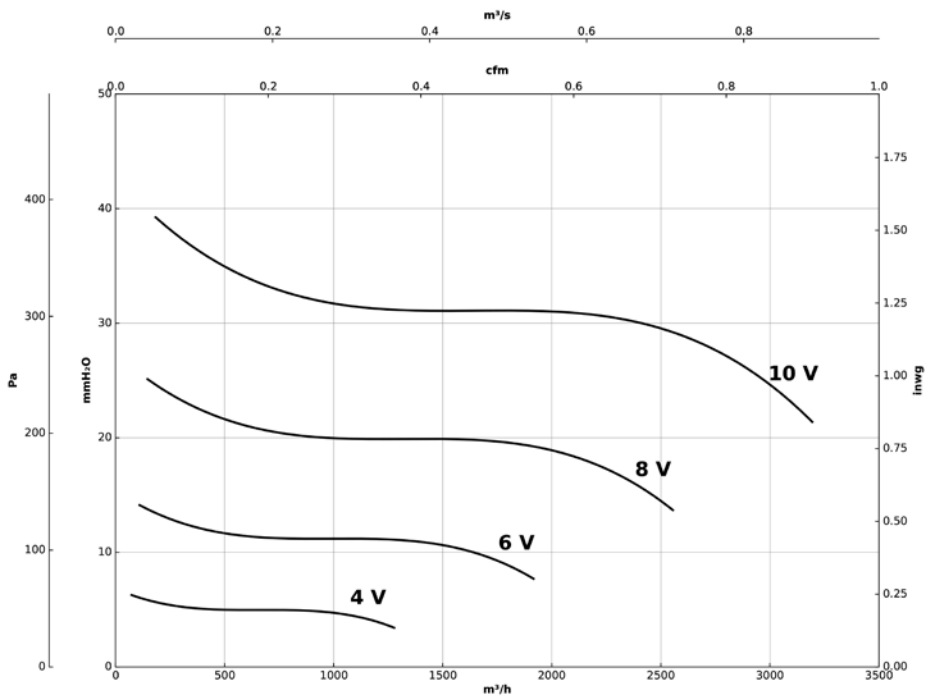
**Courbes caractéristiques**

Q= Débit en m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s et cfm  
 Pe= Pression statique en mmH<sub>2</sub>O, Pa et inwg

**9/9-4M-1/2 IE4**



**9/9-4M-3/4 IE4**



**Curvas características**

Q= Caudal en m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s y cfm  
 Pe= Presión estática en mmH<sub>2</sub>O, Pa e inwg

**Characteristic curves**

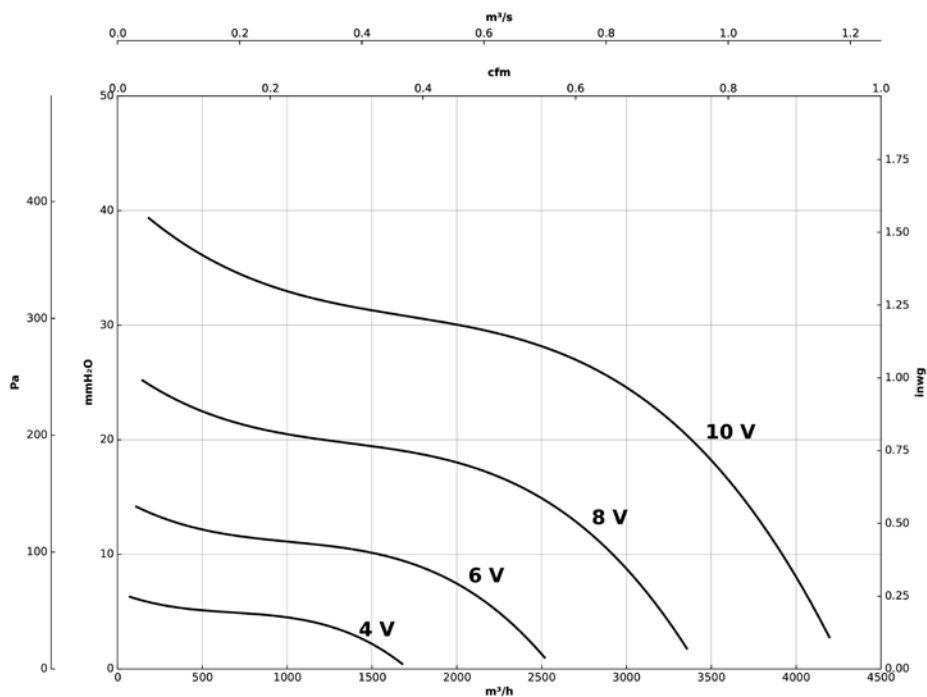
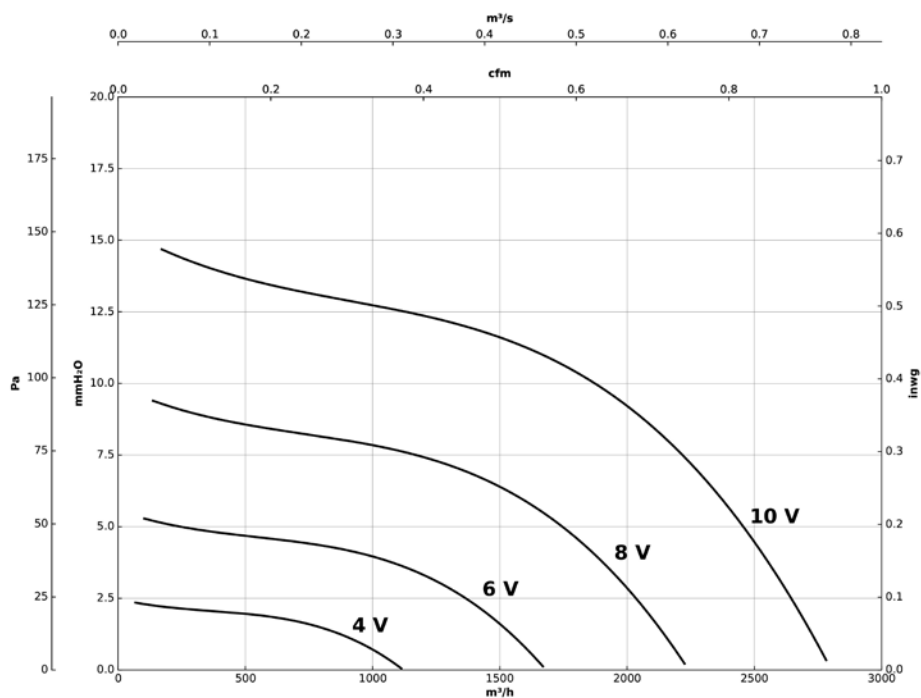
Q= Flow rate in m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s and cfm  
 Pe= Static pressure in mm H<sub>2</sub>O, Pa and inwg

**Kennlinien**

Q= Volumenstrom in m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s und cfm  
 Pe= Statischer Druck in mmH<sub>2</sub>O, Pa und inwg

**Courbes caractéristiques**

Q= Débit en m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s et cfm  
 Pe= Pression statique en mmH<sub>2</sub>O, Pa et inwg

**9/9-4M-1 IE4****9/9-6M-1/3 IE4**

**Curvas características**

Q= Caudal en m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s y cfm  
 Pe= Presión estática en mmH<sub>2</sub>O, Pa e inwg

**Characteristic curves**

Q= Flow rate in m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s and cfm  
 Pe= Static pressure in mm H<sub>2</sub>O, Pa and inwg

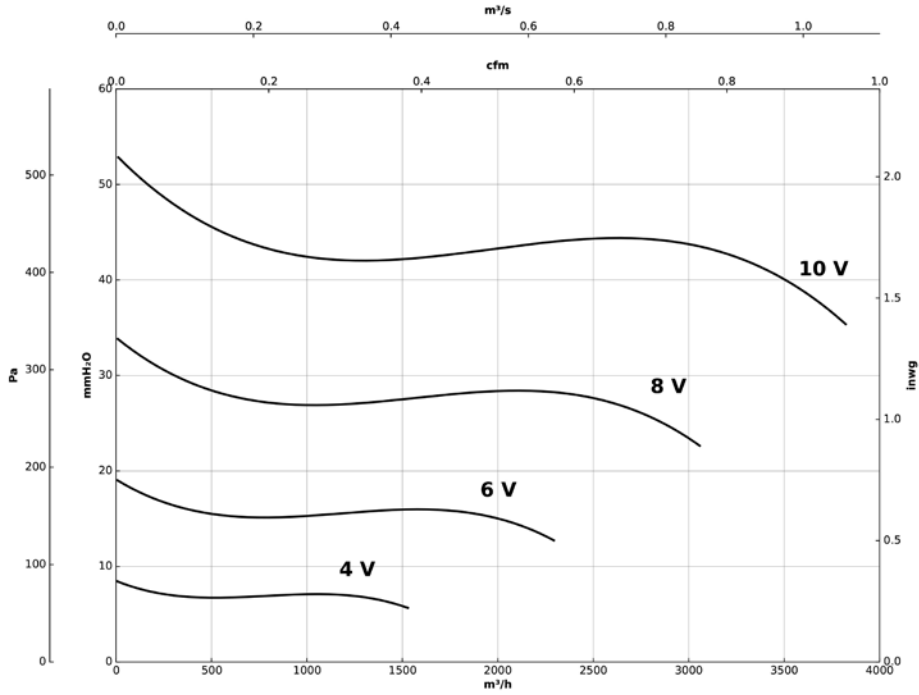
**Kennlinien**

Q= Volumenstrom in m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s und cfm  
 Pe= Statischer Druck in mmH<sub>2</sub>O, Pa und inwg

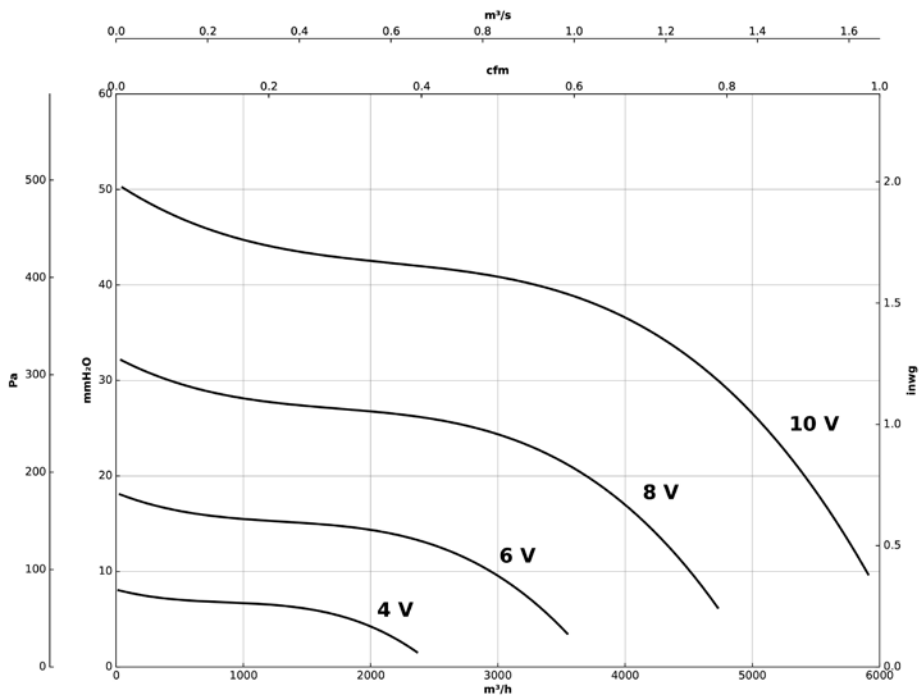
**Courbes caractéristiques**

Q= Débit en m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s et cfm  
 Pe= Pression statique en mmH<sub>2</sub>O, Pa et inwg

**10/10-4M-1 IE4**



**10/10-4M-2 IE4**





**Curvas características**

Q= Caudal en m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s y cfm  
 Pe= Presión estática en mmH<sub>2</sub>O, Pa e inwg

**Characteristic curves**

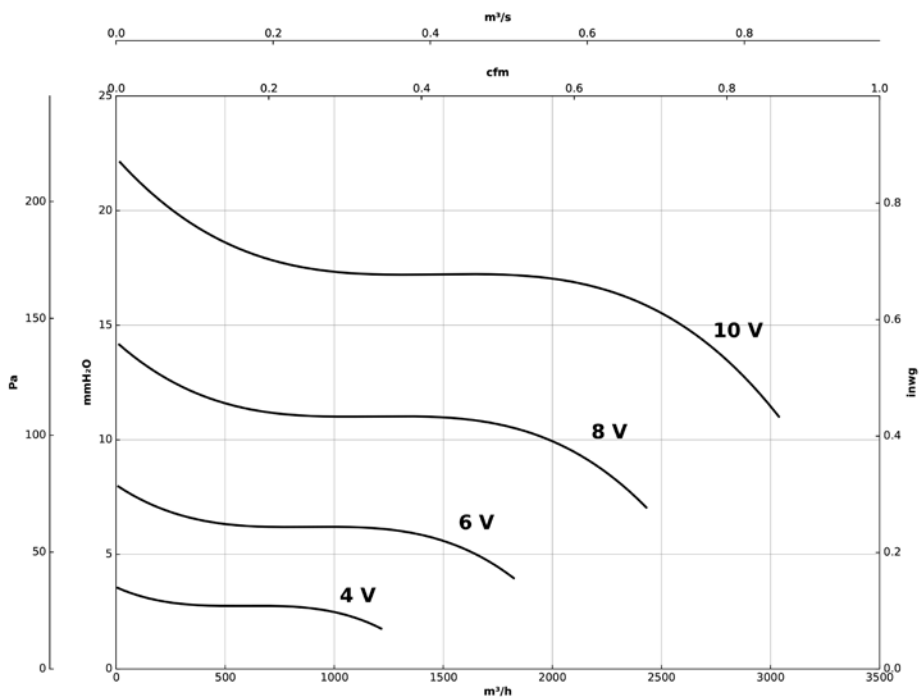
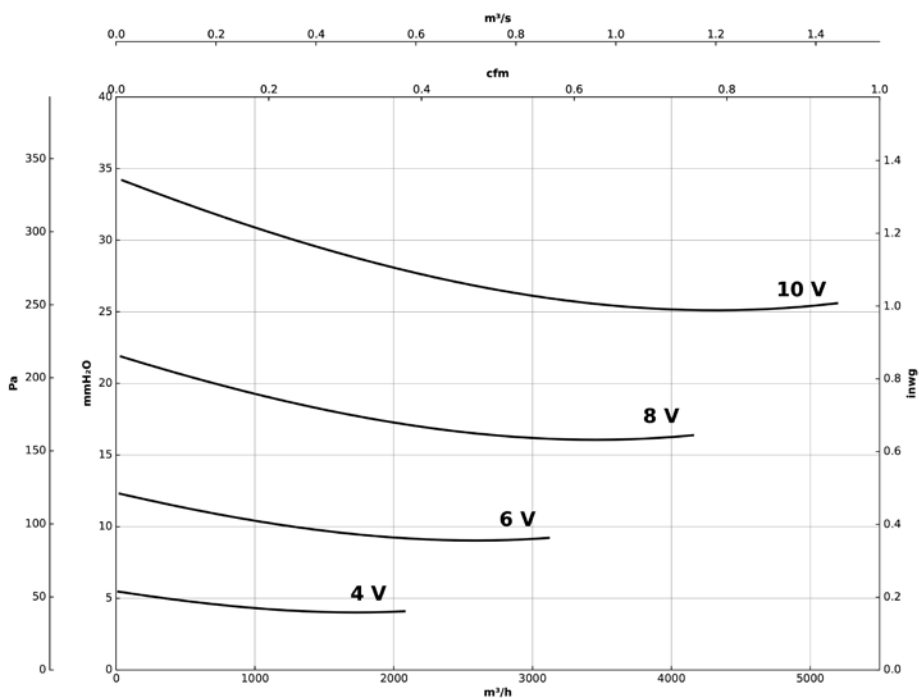
Q= Flow rate in m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s and cfm  
 Pe= Static pressure in mm H<sub>2</sub>O, Pa and inwg

**Kennlinien**

Q= Volumenstrom in m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s und cfm  
 Pe= Statischer Druck in mmH<sub>2</sub>O, Pa und inwg

**Courbes caractéristiques**

Q= Débit en m<sup>3</sup>/h, m<sup>3</sup>/s et cfm  
 Pe= Pression statique en mmH<sub>2</sub>O, Pa et inwg

**10/10-6M-1/3 IE4****12/12-6M-1 IE4**



## DTM/B/EC-i



### ES

#### **Ventiladores centrífugos de doble aspiración, motor directo EC Technology IE4 con electrónica integrada y sin pies de apoyo**

Ventiladores centrífugos de doble aspiración, motor directo EC Technology IE4 con electrónica integrada y turbina a acción, especialmente diseñados para obtener una alta eficiencia energética.

##### Ventilador:

- Envoltorio en chapa de acero galvanizado.
- Turbina a acción en chapa de acero galvanizado.
- Se suministra con brida de impulsión y sin pies de apoyo.

##### Motor:

- Motores EC Technology de alta eficiencia con electrónica integrada, regulables mediante 0-10 V.
- Motores con eficiencia IE4, clase F y protección IP54.
- Monofásico 190-250 V 50/60 Hz.
- Temperatura de trabajo: -20 °C +60 °C.

SC-EC: Se suministra como accesorio opcional. Cuadro de control para sistemas de ventilación con motores EC Technology que lleven la electrónica integrada en el propio motor. Con las siguientes características:

- CPC: Control de presión constante.
- CFC: Control de caudal constante.
- DAY/NIGHT: Ajuste de doble consigna de presión según momento del día.
- Sensor externo: Compatible con sensor de temperatura, humedad, calidad de aire o CO.
- Equipo preconfigurado en modo presión constante con set point de 100 Pa.

##### Acabado:

- Anticorrosivo en chapa de acero galvanizado.

### EN

#### **Double inlet centrifugal fans, direct motor EC Technology IE4 with integrated electronics and without support feet**

Double inlet centrifugal fans, direct motor EC Technology IE4 with integrated electronics and forward curved impeller, specially designed for high energy efficiency.

##### Fan:

- Galvanized steel sheet casing.
- Forward curved impeller in galvanized sheet steel.
- Supplied with inlet flange and without support feet.

##### Motor:

- High efficiency EC Technology motors with integrated electronics, regulated by 0-10 V.
- IE4 efficiency motors, class F and IP54 protection.
- Single-phase 190-250 V 50/60 Hz.
- Working temperature: -20 °C +60 °C.

SC-EC: Supplied as an optional accessory. Control panel for ventilation systems with EC Technology motors with the electronics integrated in the motor itself. With the following characteristics:

- CPC: Constant pressure control.
- CFC: Constant flow control.
- DAY / NIGHT: Double pressure setpoint adjustment according to time of day.
- External sensor: compatible with temperature, humidity, air quality or CO sensor.
- Equipment preconfigured in constant pressure mode with 100 Pa set point.

##### Finish:

- Anti-corrosive in galvanized steel sheet.

## DE

### Doppelseitig ansaugende Radialventilatoren, Direktmotor EC Technologie IE4 mit integrierter Elektronik ohne Stützfüße

Doppelseitig ansaugende Radialventilatoren, Direktmotor EC Technologie IE4 mit integrierter Elektronik und Aktionsturbine, speziell entwickelt, um eine hohe Energieeffizienz zu erzielen.

## Ventilator:

- Verzinktes Stahlblechgehäuse.
- Gleichdruckturbine aus verzinktem Stahlblech.
- Lieferung mit Ausblasflansch ohne Stützfüße.

## Motor:

- Hocheffiziente Motoren EC-Technologie mit integrierter Elektronik, geregelt durch 0-10 V.
- IE4-Effizienzmotoren, Klasse F und Schutzart IP54.
- Einphasenmotor 190-250 V 50/60 Hz.
- Betriebstemperatur: -20 °C ... +60 °C.

SC-EC: Wird als optionales Zubehör geliefert. Schalttafel für Lüftungssysteme mit EC Technologie-Motoren mit integrierter Elektronik.

Mit folgenden Eigenschaften:

- CPC: Konstant-Druck-Regelung.
- CFC: Regelung konstanter Volumenstrom.
- DAY/NIGHT: Doppelter Drucksollwert je nach Tageszeit.
- Außensensor: Kompatibel mit Temperatur-, Feuchte-, Luftqualitäts- oder CO-Fühler.
- Gerät vorkonfiguriert in Konstant-Druck-Modus mit Sollwert 100 Pa.

## Ausführung:

- Korrosionsschutz an verzinktem Stahlblech.

## FR

### Ventilateurs centrifuges à double aspiration, moteur direct EC Technologie IE4 avec électronique intégrée et sans pieds d'appui

Ventilateurs centrifuges à double aspiration, moteur direct EC Technologie IE4 avec électronique intégrée et turbine à action, spécialement conçus pour obtenir une efficacité énergétique élevée.

## Ventilateur :

- Virole en tôle d'acier galvanisée.
- Turbine à action en tôle d'acier galvanisée.
- Livré avec bride de refoulement et sans pieds de support.

## Moteur :

- Moteurs EC Technologie d' haut rendement avec l'électronique intégrée, réglables par 0-10 V.
- Moteurs de rendement IE4, class F et protection IP54.
- Monophasé 190-250 V 50/60 Hz.
- Température de fonctionnement : -20 °C +60 °C.

SC-EC : Fourni comme accessoire optionnel. Panneau de commande pour systèmes de ventilation avec moteurs EC Technologie dont l'électronique est intégrée au moteur. Avec les caractéristiques suivantes :

- CPC : contrôle de pression constante.
- CFC : contrôle de débit constant.
- JOUR / NUIT : Double réglage du point de consigne de pression en fonction de l'heure du jour.
- Capteur externe : compatible avec les capteurs de température, d'humidité, de qualité de l'air ou de CO.
- Équipement préconfiguré en mode pression constante avec valeur de consigne de 100 Pa.

## Finition :

- Anticorrosif avec tôle d'acier galvanisé.

## Características técnicas

## Technical characteristics

## Technische Daten

## Caractéristiques techniques

| Modelo<br>Model<br>Modell<br>Modèle | Velocidad máx.<br>(r/min)<br>Max. speed<br>(r/min)<br>Max. Drehzahl<br>(U/min)<br>Vitesse max.<br>(tr/min) | Intensidad máxima admisible<br>(A)<br>Maximum admissible<br>current (A)<br>Max. zulässiger Strom (A)<br>Intensité maximale admissible<br>(A)<br>230V | Potencia eléctrica máx.<br>Max. electric power<br>Installierte<br>Stromstärke<br>Puissance<br>électrique max.<br>(kW) | Caudal máximo<br>Maximum flow rate<br>Max.<br>Luftvolumenstrom<br>Débit maximum<br>(m³/h) | Nivel de presión sonora<br>Sound pressure level<br>Schalldruckpegel<br>Niveau de pression acoustique<br>dB (A) | Peso aprox.<br>Approx. weight<br>Gewicht ca.<br>Poids approx.<br>(Kg) | According<br>ErP* |
|-------------------------------------|--|--|---|---|--|---|-------------------|
| DTM/B/EC-i-7/7-4M-1/5 IE4           | 1400   | 1,65   | 0,18  | 1520  | 59   | 9   | Excluded          |
| DTM/B/EC-i-7/7-6M-1/10 IE4          | 900  | 0,98   | 0,09  | 1375  | 53   | 9   | Excluded          |
| DTM/B/EC-i-9/9-4M-1/2 IE4           | 1400   | 1,64   | 0,37  | 2400  | 66   | 10  | 2020              |
| DTM/B/EC-i-9/9-4M-3/4 IE4           | 1400   | 2,37   | 0,55  | 3200  | 70   | 11  | 2020              |
| DTM/B/EC-i-9/9-4M-1 IE4             | 1400   | 3,12   | 0,75  | 4200  | 71   | 12  | 2020              |
| DTM/B/EC-i-9/9-6M-1/3 IE4           | 900  | 1,07   | 0,25  | 2785  | 62   | 11  | 2020              |
| DTM/B/EC-i-10/10-4M-1 IE4           | 1400   | 4,12   | 0,75  | 3830  | 72   | 13  | 2020              |
| DTM/B/EC-i-10/10-4M-2 IE4           | 1410   | 11,04  | 1,50  | 5915  | 74   | 15  | 2020              |
| DTM/B/EC-i-10/10-6M-1/3 IE4         | 900  | 1,10   | 0,25  | 3050  | 62   | 13  | 2020              |
| DTM/B/EC-i-12/12-6M-1 IE4           | 900  | 7,83   | 1,10  | 5200  | 71   | 21  | 2020              |

\* Según borrador ErP 2020  
\* In accordance with the ErP 2020 draft  
\* Gemäß Entwurf ErP 2020  
\* Selon brouillon ErP 2020



**Erp. (Energy Related Products)**

Información de la Directiva 2009/125/EC descargable desde la web de SISTEVEN o programa Selector.  
 Information on Directive 2009/125/EC can be downloaded from the SISTEVEN website or the Selector programme.  
 Informationen über die Richtlinie 2009/125/EG können auf der SISTEVEN-Website oder den Selector heruntergeladen werden.  
 Contenu de la Directive 2009/125/EC téléchargeable depuis le site web de SISTEVEN ou programme Selector.

**Características acústicas**

Los valores indicados, se determinan mediante medidas de nivel de presión y potencia sonora en dB(A) obtenidas en campo libre a una distancia equivalente a dos veces la envergadura del ventilador más el diámetro de la turbina, con un mínimo de 1,5 m.  
 Espectro de potencia sonora Lw(A) en dB(A) por banda de frecuencia en Hz

**Acoustic characteristics**

The indicated values are determined by measuring the sound pressure level and sound power in dB(A) obtained in a free field at a distance equivalent to twice the size of the fan plus the impeller diameter, with a minimum of 1.5 m.  
 Sound power spectrum Lw(A) in dB(A) per Hz frequency band

**Geräuschemissionswerte**

Die angegebenen Werte werden bei Messungen des Schalldruck- und des Schalleistungspegels in dB(A) im freien Feld in einem Abstand von zwei Mal der Größe des Ventilators plus dem Durchmesser der Turbine (mindestens 1,5 m) ermittelt.  
 Spektrum des Schalleistungspegels Lw(A) in dB(A) pro Frequenzband in Hz

**Caractéristiques acoustiques**

Les valeurs indiquées sont déterminées à l'aide de mesures de niveau de pression et de puissance sonore en dB(A) obtenues en champ libre à une distance équivalente à deux fois l'envergure du ventilateur plus le diamètre de la turbine, avec un minimum de 1,5 m.  
 Spectre de puissance acoustique Lw(A) en dB(A) par bande de fréquence en hertz

|                 | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-----------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 7/7-4M-1/5 IE4  | 29 | 44  | 55  | 63  | 65   | 64   | 63   | 55   |
| 7/7-6M-1/10 IE4 | 23 | 38  | 49  | 57  | 59   | 58   | 57   | 49   |
| 9/9-4M-1/2 IE4  | 36 | 51  | 62  | 70  | 72   | 71   | 70   | 62   |
| 9/9-4M-3/4 IE4  | 40 | 55  | 66  | 74  | 76   | 75   | 74   | 66   |
| 9/9-4M-1 IE4    | 41 | 56  | 67  | 75  | 77   | 76   | 75   | 67   |

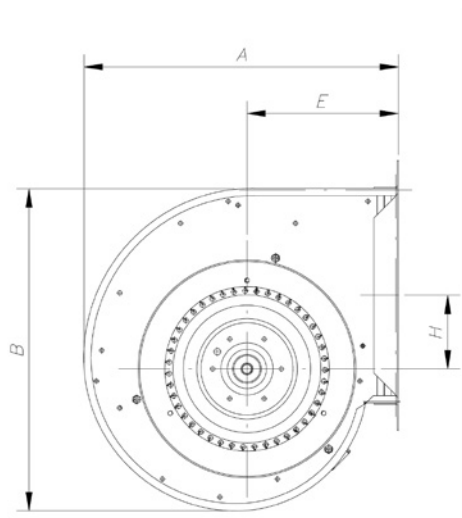
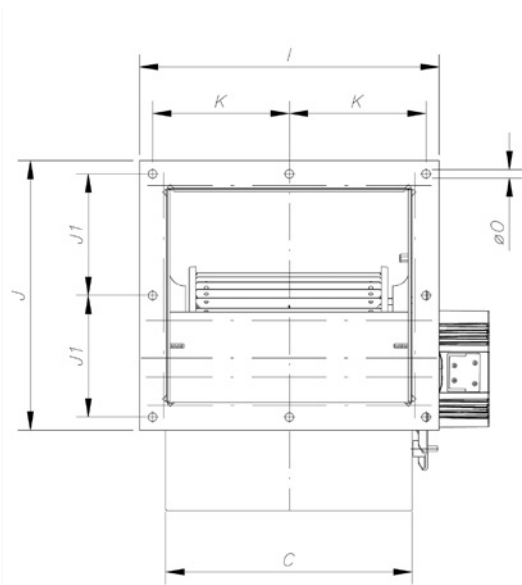
|                  | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|------------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 9/9-6M-1/3 IE4   | 32 | 47  | 58  | 66  | 68   | 67   | 66   | 58   |
| 10/10-4M-1 IE4   | 42 | 57  | 68  | 76  | 78   | 77   | 76   | 68   |
| 10/10-4M-2 IE4   | 44 | 59  | 70  | 78  | 80   | 79   | 78   | 70   |
| 10/10-6M-1/3 IE4 | 32 | 47  | 58  | 66  | 68   | 67   | 66   | 58   |
| 12/12-6M-1 IE4   | 41 | 56  | 67  | 75  | 77   | 76   | 75   | 67   |

**Dimensiones mm**

**Dimensions mm**

**Abmessungen mm**

**Dimensions mm**



|                  | A   | B   | C   | E   | H    | I   | J   | J1    | K     | øO |
|------------------|-----|-----|-----|-----|------|-----|-----|-------|-------|----|
| DTM/B/EC-i-7/7   | 315 | 322 | 230 | 152 | 86,5 | 295 | 273 | 120,5 | 131,5 | 10 |
| DTM/B/EC-i-9/9   | 385 | 393 | 300 | 183 | 89   | 365 | 328 | 148   | 166,5 | 10 |
| DTM/B/EC-i-10/10 | 426 | 442 | 326 | 202 | 102  | 391 | 357 | 162,5 | 179,5 | 10 |
| DTM/B/EC-i-12/12 | 497 | 527 | 387 | 230 | 121  | 452 | 410 | 189   | 210   | 10 |

**Curvas características**

Ver curvas características serie: DTM/EC-i

**Characteristic curves**

See series characteristic curves: DTM/EC-i

**Kennlinien**

Siehe Kennlinien Serie: DTM/EC-i

**Courbes caractéristiques**

Voir courbes caractéristiques série : DTM/EC-i



## CADTM/EC-i



### ES

#### **Unidades de ventilación aisladas acústicamente y motor EC Technology IE4 con electrónica integrada**

Unidades de ventilación con turbina a acción y motor directo EC Technology IE4 con electrónica integrada, especialmente diseñados para obtener una alta eficiencia energética.

##### Ventilador:

- Envoltente en chapa de acero galvanizado.
- Turbina a acción en chapa de acero galvanizado.

##### Motor:

- Motores EC Technology de alta eficiencia con electrónica integrada, regulables mediante 0-10 V.
- Motores con eficiencia IE4, clase F y protección IP54.
- Monofásico 190-250 V 50/60 Hz.
- Temperatura de trabajo: -20 °C +60 °C.

##### Acabado:

- Anticorrosivo en chapa de acero galvanizado.

### EN

#### **Acoustically insulated ventilation units and EC Technology IE4 motor with integrated electronics**

Ventilation units with forward curved impeller and EC Technology IE4 motor with integrated electronics, specially designed to obtain high energy efficiency.

##### Fan:

- Galvanized steel sheet casing.
- Forward curved impeller in galvanized sheet steel.

##### Motor:

- High efficiency EC Technology motors with integrated electronics, regulated by 0-10 V.
- IE4 efficiency motors, class F and IP54 protection.
- Single-phase 190-250 V 50/60 Hz.
- Working temperature: -20 °C +60 °C.

##### Finish:

- Anti-corrosive in galvanized steel sheet.

### DE

#### **Akustisch isolierte Lüftungsgeräte und EC Technologie IE4-Motor mit integrierter Elektronik**

Lüftungsgeräte mit Aktions-Laufrad und EC Technologie IE4-Motor mit integrierter Elektronik, speziell entwickelt, um eine hohe Energieeffizienz zu erzielen.

##### Ventilator:

- Verzinktes Stahlblechgehäuse.
- Gleichdruckturbine aus verzinktem Stahlblech.

##### Motor:

- Hocheffiziente Motoren EC-Technologie mit integrierter Elektronik, geregelt durch 0-10 V.
- IE4-Effizienzmotoren, Klasse F und Schutzart IP54.
- Einphasenmotor 190-250 V 50/60 Hz.
- Betriebstemperatur: -20 °C ... +60 °C.

##### Ausführung:

- Korrosionsschutz an verzinktem Stahlblech.

### FR

#### **Unités de ventilation insonorisée et moteur EC Technologie IE4 avec électronique intégrée**

Unités de ventilation avec turbine à action et moteur direct EC Technologie IE4 avec électronique intégrée, spécialement conçus pour obtenir une haute efficacité énergétique.

##### Ventilateur :

- Virole en tôle d'acier galvanisée.
- Turbine à action en tôle d'acier galvanisée.

##### Moteur :

- Moteurs EC Technology d'haute rendement avec l'électronique intégrée, réglables par 0-10 V.
- Moteurs de rendement IE4, classe F et protection IP54.
- Monophasé 190-250 V 50/60 Hz.
- Température de fonctionnement : -20 °C +60 °C.

##### Finition :

- Anticorrosif avec tôle d'acier galvanisé.



#### **Erp. (Energy Related Products)**

Información de la Directiva 2009/125/EC descargable desde la web de SISTEVEN o programa Selector.

Information on Directive 2009/125/EC can be downloaded from the SISTEVEN website or the Selector programme.

Informationen über die Richtlinie 2009/125/EG können auf der SISTEVEN-Website oder den Selector heruntergeladen werden.

Contenu de la Directive 2009/125/EC téléchargeable depuis le site web de SISTEVEN ou programme Selector.

**Características técnicas**
**Technical characteristics**
**Technische Daten**
**Caractéristiques techniques**

| Modelo<br>Model<br>Modell<br>Modèle | Velocidad máx.<br>(r/min)<br>Max. speed<br>(r/min)<br>Max. Drehzahl<br>(U/min)<br>Vitesse max.<br>(tr/min) | Intensidad máxima admisible<br>(A)<br>Maximum admissible<br>current (A)<br>Max. zulässiger Strom (A)<br>Intensité maximale admissible<br>(A) | Potencia eléctrica<br>máx.<br>Max. electric power<br>Installierte<br>Stromstärke<br>Puissance<br>électrique max. | Caudal máximo<br>Maximum flow rate<br>Max.<br>Luftvolumenstrom<br>Débit maximum | Nivel de presión<br>sonora<br>Sound pressure<br>level<br>Schalldruckpegel<br>Niveau de pression<br>acoustique | Peso aprox.<br>Approx. weight<br>Gewicht ca.<br>Poids approx. | According<br>ErP |
|-------------------------------------|--|--|--|---|---|---|------------------|
|                                     |  | 230V   | (kW)   | (m³/h)  | dB (A)  | (Kg)  |                  |
| CADTM/EC-i-7/7-4M-1/5 IE4           | 1400   | 1,65   | 0,18   | 1520  | 60  | 21  | 2018             |
| CADTM/EC-i-7/7-6M-1/10 IE4          | 900  | 0,98   | 0,09   | 1375  | 55  | 21  | 2018             |
| CADTM/EC-i-9/9-4M-1/2 IE4           | 1400   | 1,64   | 0,37   | 2400  | 68  | 24  | 2018             |
| CADTM/EC-i-9/9-4M-3/4 IE4           | 1400   | 2,37   | 0,55   | 3200  | 72  | 25  | 2018             |
| CADTM/EC-i-9/9-4M-1 IE4             | 1400   | 3,12   | 0,75   | 4200  | 73  | 26  | 2018             |
| CADTM/EC-i-9/9-6M-1/3 IE4           | 900  | 1,07   | 0,25   | 2785  | 63  | 25  | 2018             |
| CADTM/EC-i-10/10-4M-1 IE4           | 1400   | 4,12   | 0,75   | 3830  | 74  | 30  | 2018             |
| CADTM/EC-i-10/10-4M-2 IE4           | 1400   | 11,04  | 1,50   | 5915  | 76  | 32  | 2018             |
| CADTM/EC-i-10/10-6M-1/3 IE4         | 900  | 1,10   | 0,25   | 3050  | 63  | 31  | 2018             |
| CADTM/EC-i-12/12-6M-1 IE4           | 900  | 7,83   | 1,10   | 5200  | 72  | 45  | 2018             |

**Características acústicas**
**Acoustic characteristics**
**Geräuschemissionswerte**
**Caractéristiques acoustiques**

Los valores indicados, se determinan mediante medidas de nivel de presión y potencia sonora en dB(A) obtenidas en campo libre a una distancia equivalente a dos veces la envergadura del ventilador más el diámetro de la turbina, con un mínimo de 1,5 m.

Espectro de potencia sonora Lw(A) en dB(A) por banda de frecuencia en Hz

The indicated values are determined by measuring the sound pressure level and sound power in dB(A) obtained in a free field at a distance equivalent to twice the size of the fan plus the impeller diameter, with a minimum of 1.5 m.

Sound power spectrum Lw(A) in dB(A) per Hz frequency band

Die angegebenen Werte werden bei Messungen des Schalldruck- und des Schalleistungspegels in dB(A) im freien Feld in einem Abstand von zwei Mal der Größe des Ventilators plus dem Durchmesser der Turbine (mindestens 1,5 m) ermittelt.

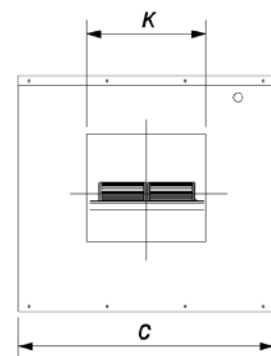
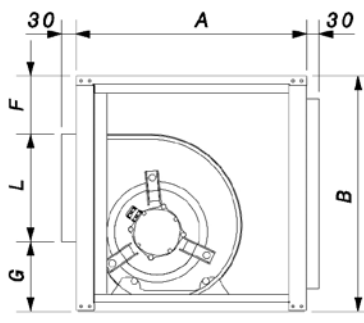
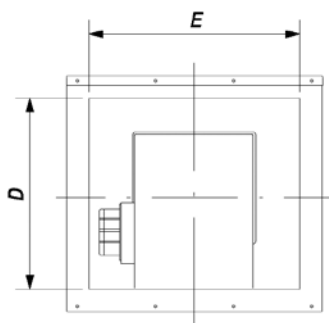
Spektrum des Schalleistungspegels Lw(A) in dB(A) pro Frequenzband in Hz

Les valeurs indiquées sont déterminées à l'aide de mesures de niveau de pression et de puissance sonore en dB(A) obtenues en champ libre à une distance équivalente à deux fois l'envergure du ventilateur plus le diamètre de la turbine, avec un minimum de 1,5 m.

Spectre de puissance acoustique Lw(A) en dB(A) par bande de fréquence en hertz

|                 | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-----------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 7/7-4M-1/5 IE4  | 45 | 56  | 60  | 64  | 66   | 65   | 64   | 55   |
| 7/7-6M-1/10 IE4 | 40 | 51  | 55  | 59  | 61   | 60   | 59   | 50   |
| 9/9-4M-1/2 IE4  | 53 | 64  | 68  | 72  | 74   | 73   | 72   | 63   |
| 9/9-4M-3/4 IE4  | 57 | 68  | 72  | 76  | 78   | 77   | 76   | 67   |
| 9/9-4M-1 IE4    | 58 | 69  | 73  | 77  | 79   | 78   | 77   | 68   |

|                  | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|------------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 9/9-6M-1/3 IE4   | 48 | 59  | 63  | 67  | 69   | 68   | 67   | 58   |
| 10/10-4M-1 IE4   | 59 | 70  | 74  | 78  | 80   | 79   | 78   | 69   |
| 10/10-4M-2 IE4   | 61 | 72  | 76  | 80  | 82   | 81   | 80   | 71   |
| 10/10-6M-1/3 IE4 | 48 | 59  | 63  | 67  | 69   | 68   | 67   | 58   |
| 12/12-6M-1 IE4   | 57 | 68  | 72  | 76  | 78   | 77   | 76   | 67   |

**Dimensiones mm**
**Dimensions mm**
**Abmessungen mm**
**Dimensions mm**


|                  | A   | B   | C   | D   | E   | F   | G   | K   | L   |
|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| CADTM/EC-i-7/7   | 450 | 460 | 500 | 370 | 410 | 115 | 135 | 232 | 210 |
| CADTM/EC-i-9/9   | 500 | 522 | 550 | 426 | 454 | 107 | 147 | 303 | 268 |
| CADTM/EC-i-10/10 | 550 | 575 | 600 | 479 | 504 | 104 | 177 | 330 | 294 |
| CADTM/EC-i-12/12 | 650 | 650 | 700 | 554 | 604 | 105 | 198 | 392 | 347 |

**Curvas características**
**Characteristic curves**
**Kennlinien**
**Courbes caractéristiques**

Ver curvas características serie: DTM/EC-i

See series characteristic curves: DTM/EC-i

Siehe Kennlinien Serie: DTM/EC-i

Voir courbes caractéristiques série : DTM/EC-i



## CADTM/C/EC-i



### ES

#### **Unidades de ventilación con entrada y salida circular y motor EC Technology IE4 con electrónica integrada**

Unidades de ventilación con turbina a acción y motor directo EC Technology IE4 con electrónica integrada, especialmente diseñados para obtener una alta eficiencia energética.

##### Ventilador:

- Envolvente en chapa de acero galvanizado.
- Turbina a acción en chapa de acero galvanizado.

##### Motor:

- Motores EC Technology de alta eficiencia con electrónica integrada, regulables mediante 0-10 V.
- Motores con eficiencia IE4, clase F y protección IP54.
- Monofásico 190-250 V 50/60 Hz.
- Temperatura de trabajo: -20 °C +60 °C.

##### Acabado:

- Anticorrosivo en chapa de acero galvanizado.

### EN

#### **Ventilation units with circular inlet and outlet and EC Technology IE4 motor with integrated electronics**

Ventilation units with forward curved impeller and EC Technology IE4 motor with integrated electronics, specially designed to obtain high energy efficiency.

##### Fan:

- Galvanized steel sheet casing.
- Forward curved impeller in galvanized sheet steel.

##### Motor:

- High efficiency EC Technology motors with integrated electronics, regulated by 0-10 V.
- IE4 efficiency motors, class F and IP54 protection.
- Single-phase 190-250 V 50/60 Hz.
- Working temperature: -20 °C +60 °C.

##### Finish:

- Anti-corrosive in galvanized steel sheet.

### DE

#### **Lüftungsanlagen mit rundem Einlass und Auslass und EC Technologie IE4-Motor mit integrierter Elektronik**

Lüftungsgeräte mit Aktions-Laufrad und EC Technologie IE4-Motor mit integrierter Elektronik, speziell entwickelt, um eine hohe Energieeffizienz zu erzielen.

##### Ventilator:

- Verzinktes Stahlblechgehäuse.
- Gleichdruckturbine aus verzinktem Stahlblech.

##### Motor:

- Hocheffiziente Motoren EC-Technologie mit integrierter Elektronik, geregelt durch 0-10 V.
- IE4-Effizienzmotoren, Klasse F und Schutzart IP54.
- Einphasenmotor 190-250 V 50/60 Hz.
- Betriebstemperatur: -20 °C ... +60 °C.

##### Ausführung:

- Korrosionsschutz an verzinktem Stahlblech.

### FR

#### **Unités de ventilation à entrée et sortie circulaire et moteur EC Technologie IE4 avec électronique intégrée**

Unités de ventilation avec turbine à action et moteur direct EC Technologie IE4 avec électronique intégrée, spécialement conçus pour obtenir une haute efficacité énergétique.

##### Ventilateur :

- Virole en tôle d'acier galvanisée.
- Turbine à action en tôle d'acier galvanisée.

##### Moteur :

- Moteurs EC Technologie d'haute rendement avec l'électronique intégrée, réglables par 0-10 V.
- Moteurs de rendement IE4, classe F et protection IP54.
- Monophasé 190-250 V 50/60 Hz.
- Température de fonctionnement : -20 °C +60 °C.

##### Finition :

- Anticorrosif avec tôle d'acier galvanisé.



#### **Erp. (Energy Related Products)**

Información de la Directiva 2009/125/EC descargable desde la web de SISTEVEN o programa Selector.

Information on Directive 2009/125/EC can be downloaded from the SISTEVEN website or the Selector programme.

Informationen über die Richtlinie 2009/125/EG können auf der SISTEVEN-Website oder den Selector heruntergeladen werden.

Contenu de la Directive 2009/125/EC téléchargeable depuis le site web de SISTEVEN ou programme Selector.

**Características técnicas**
**Technical characteristics**
**Technische Daten**
**Caractéristiques techniques**

| Modelo<br>Modell<br>Modèle    | Velocidad máx.<br>(r/min)<br>Max. speed<br>(r/min)<br>Max. Drehzahl<br>(U/min)<br>Vitesse max.<br>(tr/min) | Intensidad máxima admisible<br>(A)<br>Maximum admissible<br>current (A)<br>Max. zulässiger Strom (A)<br>Intensité maximale admissible<br>(A) | Potencia eléctrica<br>máx.<br>Max. electric power<br>Installierte<br>Stromstärke<br>Puissance<br>électrique max. | Caudal máximo<br>Maximum flow rate<br>Max.<br>Luftvolumenstrom<br>Débit maximum | Nivel de presión<br>sonora<br>Sound pressure<br>level<br>Schalldruckpegel<br>Niveau de pression<br>acoustique | Peso aprox.<br>Approx. weight<br>Gewicht ca.<br>Poids approx. | According<br>ErP |
|-------------------------------|--|--|--|---|---|---|------------------|
|                               |  | 230V   | (kW)   | (m³/h)  | dB (A)  | (Kg)  |                  |
| CADTM/C/EC-i-7/7-4M-1/5 IE4   | 1400   | 1,65   | 0,18   | 1520  | 60  | 21  | 2018             |
| CADTM/C/EC-i-7/7-6M-1/10 IE4  | 900  | 0,98   | 0,09   | 1375  | 55  | 21  | 2018             |
| CADTM/C/EC-i-9/9-4M-1/2 IE4   | 1400   | 1,64   | 0,37   | 2400  | 68  | 24  | 2018             |
| CADTM/C/EC-i-9/9-4M-3/4 IE4   | 1400   | 2,37   | 0,55   | 3200  | 72  | 25  | 2018             |
| CADTM/C/EC-i-9/9-4M-1 IE4     | 1400   | 3,12   | 0,75   | 4200  | 73  | 26  | 2018             |
| CADTM/C/EC-i-9/9-6M-1/3 IE4   | 900  | 1,07   | 0,25   | 2785  | 63  | 25  | 2018             |
| CADTM/C/EC-i-10/10-4M-1 IE4   | 1400   | 4,12   | 0,75   | 3830  | 74  | 30  | 2018             |
| CADTM/C/EC-i-10/10-4M-2 IE4   | 1400   | 11,04  | 1,50   | 5915  | 76  | 32  | 2018             |
| CADTM/C/EC-i-10/10-6M-1/3 IE4 | 900  | 1,10   | 0,25   | 3050  | 63  | 31  | 2018             |
| CADTM/C/EC-i-12/12-6M-1 IE4   | 900  | 7,83   | 1,10   | 5200  | 72  | 45  | 2018             |

**Características acústicas**
**Acoustic characteristics**
**Geräuschemissionswerte**
**Caractéristiques acoustiques**

Los valores indicados, se determinan mediante medidas de nivel de presión y potencia sonora en dB(A) obtenidas en campo libre a una distancia equivalente a dos veces la envergadura del ventilador más el diámetro de la turbina, con un mínimo de 1,5 m.

Espectro de potencia sonora Lw(A) en dB(A) por banda de frecuencia en Hz

The indicated values are determined by measuring the sound pressure level and sound power in dB(A) obtained in a free field at a distance equivalent to twice the size of the fan plus the impeller diameter, with a minimum of 1.5 m.

Sound power spectrum Lw(A) in dB(A) per Hz frequency band

Die angegebenen Werte werden bei Messungen des Schalldruck- und des Schalleistungspegels in dB(A) im freien Feld in einem Abstand von zwei Mal der Größe des Ventilators plus dem Durchmesser der Turbine (mindestens 1,5 m) ermittelt.

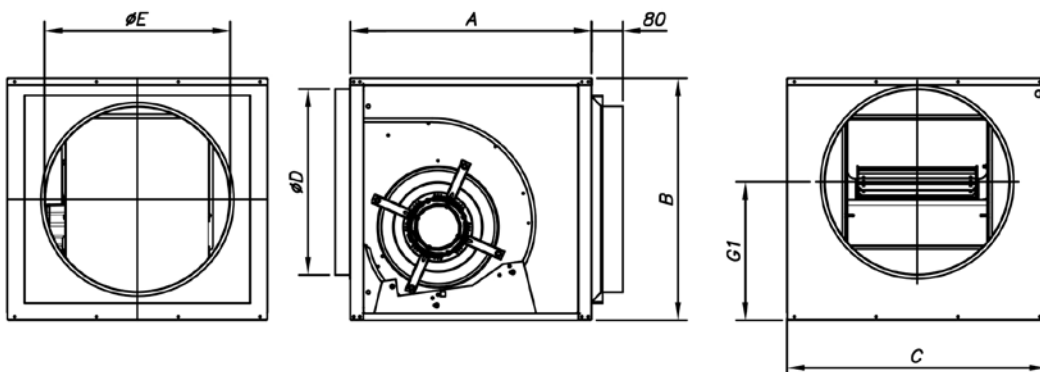
Spektrum des Schalleistungspegels Lw(A) in dB(A) pro Frequenzband in Hz

Les valeurs indiquées sont déterminées à l'aide de mesures de niveau de pression et de puissance sonore en dB(A) obtenues en champ libre à une distance équivalente à deux fois l'envergure du ventilateur plus le diamètre de la turbine, avec un minimum de 1,5 m.

Spectre de puissance acoustique Lw(A) en dB(A) par bande de fréquence en hertz

|                 | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-----------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 7/7-4M-1/5 IE4  | 45 | 56  | 60  | 64  | 66   | 65   | 64   | 55   |
| 7/7-6M-1/10 IE4 | 40 | 51  | 55  | 59  | 61   | 60   | 59   | 50   |
| 9/9-4M-1/2 IE4  | 53 | 64  | 68  | 72  | 74   | 73   | 72   | 63   |
| 9/9-4M-3/4 IE4  | 57 | 68  | 72  | 76  | 78   | 77   | 76   | 67   |
| 9/9-4M-1 IE4    | 58 | 69  | 73  | 77  | 79   | 78   | 77   | 68   |

|                  | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|------------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 9/9-6M-1/3 IE4   | 48 | 59  | 63  | 67  | 69   | 68   | 67   | 58   |
| 10/10-4M-1 IE4   | 59 | 70  | 74  | 78  | 80   | 79   | 78   | 69   |
| 10/10-4M-2 IE4   | 61 | 72  | 76  | 80  | 82   | 81   | 80   | 71   |
| 10/10-6M-1/3 IE4 | 48 | 59  | 63  | 67  | 69   | 68   | 67   | 58   |
| 12/12-6M-1 IE4   | 57 | 68  | 72  | 76  | 78   | 77   | 76   | 67   |

**Dimensiones mm**
**Dimensions mm**
**Abmessungen mm**
**Dimensions mm**


|                    | A   | B   | C   | øD  | øE  | G1    |
|--------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-------|
| CADTM/C/EC-i-7/7   | 450 | 460 | 500 | 250 | 250 | 245   |
| CADTM/C/EC-i-9/9   | 500 | 522 | 550 | 355 | 355 | 283,5 |
| CADTM/C/EC-i-10/10 | 550 | 575 | 600 | 400 | 400 | 324,5 |
| CADTM/C/EC-i-12/12 | 650 | 650 | 700 | 500 | 500 | 372,5 |

**Curvas características**
**Characteristic curves**
**Kennlinien**
**Courbes caractéristiques**

Ver curvas características serie: DTM/EC-i

See series characteristic curves: DTM/EC-i

Siehe Kennlinien Serie: DTM/EC-i

Voir courbes caractéristiques série : DTM/EC-i





## CADTM/ALP/EC-i



### ES

#### **Unidades de ventilación con perfilería de aluminio y motor EC Technology IE4 con electrónica integrada**

Unidades de ventilación con turbina a acción y motor directo EC Technology IE4 con electrónica integrada, especialmente diseñados para obtener una alta eficiencia energética.

##### Ventilador:

- Envoltente en chapa de acero galvanizado.
- Turbina a acción en chapa de acero galvanizado.

##### Motor:

- Motores EC Technology de alta eficiencia con electrónica integrada, regulables mediante 0-10 V.
- Motores con eficiencia IE4, clase F y protección IP54.
- Monofásico 190-250 V 50/60 Hz.
- Temperatura de trabajo: -20 °C +60 °C.

##### Acabado:

- Anticorrosivo en chapa de acero prelacada y aluminio.

### EN

#### **Ventilation units with aluminum profiles and EC Technology IE4 motor with integrated electronics**

Ventilation units with forward curved impeller and EC Technology IE4 motor with integrated electronics, specially designed to obtain high energy efficiency.

##### Fan:

- Galvanized steel sheet casing.
- Forward curved impeller in galvanized sheet steel.

##### Motor:

- High efficiency EC Technology motors with integrated electronics, regulated by 0-10 V.
- IE4 efficiency motors, class F and IP54 protection.
- Single-phase 190-250 V 50/60 Hz.
- Working temperature: -20 °C +60 °C.

##### Finish:

- Anti-corrosive in pre-lacquered steel sheet and aluminum.

### DE

#### **Lüftungsanlagen aus Aluprofilen und EC Technologie IE4-Motor mit integrierter Elektronik**

Lüftungsgeräte mit Aktions-Laufrad und EC Technologie IE4-Motor mit integrierter Elektronik, speziell entwickelt, um eine hohe Energieeffizienz zu erzielen.

##### Ventilator:

- Verzinktes Stahlblechgehäuse.
- Gleichdruckturbine aus verzinktem Stahlblech.

##### Motor:

- Hocheffiziente Motoren EC-Technologie mit integrierter Elektronik, geregelt durch 0-10 V.
- IE4-Effizienzmotoren, Klasse F und Schutzart IP54.
- Einphasenmotor 190-250 V 50/60 Hz.
- Betriebstemperatur: -20 °C ... +60 °C.

##### Ausführung:

- Korrosionsschutz aus verzinktem Stahlblech und Aluminium.

### FR

#### **Unités de ventilation profilées en aluminium et moteur EC Technologie IE4 avec électronique intégrée**

Unités de ventilation avec turbine à action et moteur direct EC Technologie IE4 avec électronique intégrée, spécialement conçus pour obtenir une haute efficacité énergétique.

##### Ventilateur :

- Virole en tôle d'acier galvanisée.
- Turbine à action en tôle d'acier galvanisée.

##### Moteur :

- Moteurs EC Technologie d' haut rendement avec l'électronique intégrée, réglables par 0-10 V.
- Moteurs de rendement IE4, class F et protection IP54.
- Monophasé 190-250 V 50/60 Hz.
- Température de fonctionnement : -20 °C +60 °C.

##### Finition :

- Anticorrosif en tôle d'acier prélaquée et profilés en aluminium.



#### **Erp. (Energy Related Products)**

Información de la Directiva 2009/125/EC descargable desde la web de SISTEVEN o programa Selector.

Information on Directive 2009/125/EC can be downloaded from the SISTEVEN website or the Selector programme.

Informationen über die Richtlinie 2009/125/EG können auf der SISTEVEN-Website oder den Selector heruntergeladen werden.

Contenu de la Directive 2009/125/EC téléchargeable depuis le site web de SISTEVEN ou programme Selector.

**Características técnicas**

Modelo  
Model  
Modell  
Modèle

**Technical characteristics**

Velocidad máx. (r/min)  
Max. speed (r/min)  
Max. Drehzahl (U/min)  
Vitesse máx. (tr/min)

Intensidad máxima admisible (A)  
Maximum admissible current (A)  
Max. zulässiger Strom (A)  
Intensité maximale admissible (A)

230V

**Technische Daten**

Potencia eléctrica máx.  
Max. electric power  
Installierte Stromstärke  
Puissance électrique max.

(kW)

Caudal máximo  
Maximum flow rate  
Max. Luftvolumenstrom  
Débit maximum

(m³/h)

Nivel de presión sonora  
Sound pressure level  
Schalldruckpegel  
Niveau de pression acoustique

dB (A)

Peso aprox.  
Approx. weight  
Gewicht ca.  
Poids approx.

(Kg)

According ErP

| Modelo                          | Velocidad máx. (r/min) | Intensidad máxima admisible (A) | Potencia eléctrica máx. (kW) | Caudal máximo (m³/h) | Nivel de presión sonora (dB (A)) | Peso aprox. (Kg) | According ErP |
|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|------------------------------|----------------------|----------------------------------|------------------|---------------|
| CADTM/ALP/EC-i-7/7-4M-1/5 IE4   | 1400                   | 1,65                            | 0,18                         | 1520                 | 60                               | 26               | 2018          |
| CADTM/ALP/EC-i-7/7-6M-1/10 IE4  | 900                    | 0,98                            | 0,09                         | 1375                 | 55                               | 26               | 2018          |
| CADTM/ALP/EC-i-9/9-4M-1/2 IE4   | 1400                   | 1,64                            | 0,37                         | 2400                 | 68                               | 29               | 2018          |
| CADTM/ALP/EC-i-9/9-4M-3/4 IE4   | 1400                   | 2,37                            | 0,55                         | 3200                 | 72                               | 30               | 2018          |
| CADTM/ALP/EC-i-9/9-4M-1 IE4     | 1400                   | 3,12                            | 0,75                         | 4200                 | 73                               | 31               | 2018          |
| CADTM/ALP/EC-i-9/9-6M-1/3 IE4   | 900                    | 1,07                            | 0,25                         | 2785                 | 63                               | 30               | 2018          |
| CADTM/ALP/EC-i-10/10-4M-1 IE4   | 1400                   | 4,12                            | 0,75                         | 3830                 | 74                               | 35               | 2018          |
| CADTM/ALP/EC-i-10/10-4M-2 IE4   | 1400                   | 11,04                           | 1,50                         | 5915                 | 76                               | 37               | 2018          |
| CADTM/ALP/EC-i-10/10-6M-1/3 IE4 | 900                    | 1,10                            | 0,25                         | 3050                 | 63                               | 36               | 2018          |
| CADTM/ALP/EC-i-12/12-6M-1 IE4   | 900                    | 7,83                            | 1,10                         | 5200                 | 72                               | 50               | 2018          |

**Características acústicas**

Los valores indicados, se determinan mediante medidas de nivel de presión y potencia sonora en dB(A) obtenidas en campo libre a una distancia equivalente a dos veces la envergadura del ventilador más el diámetro de la turbina, con un mínimo de 1,5 m.

Espectro de potencia sonora Lw(A) en dB(A) por banda de frecuencia en Hz

**Acoustic characteristics**

The indicated values are determined by measuring the sound pressure level and sound power in dB(A) obtained in a free field at a distance equivalent to twice the size of the fan plus the impeller diameter, with a minimum of 1.5 m.

Sound power spectrum Lw(A) in dB(A) per Hz frequency band

**Geräuschemissionswerte**

Die angegebenen Werte werden bei Messungen des Schalldruck- und des Schalleistungspegels in dB(A) im freien Feld in einem Abstand von zwei Mal der Größe des Ventilators plus dem Durchmesser der Turbine (mindestens 1,5 m) ermittelt.

Spektrum des Schalleistungspegels Lw(A) in dB(A) pro Frequenzband in Hz

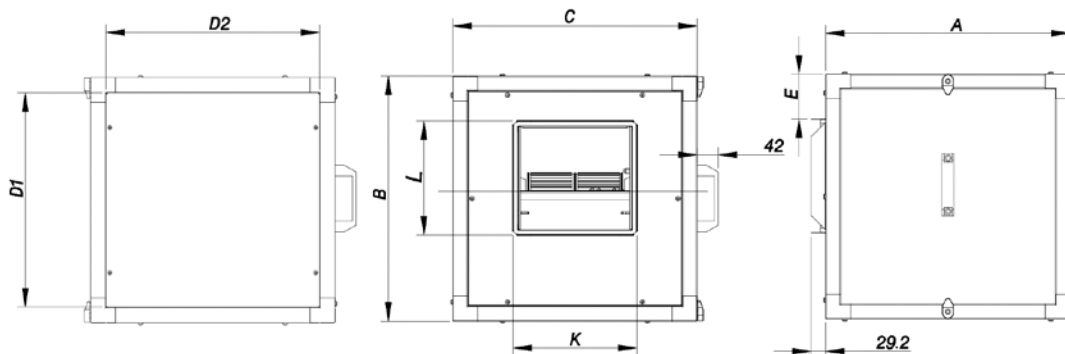
**Caractéristiques acoustiques**

Les valeurs indiquées sont déterminées à l'aide de mesures de niveau de pression et de puissance sonore en dB(A) obtenues en champ libre à une distance équivalente à deux fois l'envergure du ventilateur plus le diamètre de la turbine, avec un minimum de 1,5 m.

Spectre de puissance acoustique Lw(A) en dB(A) par bande de fréquence en hertz

|                 | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-----------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 7/7-4M-1/5 IE4  | 45 | 56  | 60  | 64  | 66   | 65   | 64   | 55   |
| 7/7-6M-1/10 IE4 | 40 | 51  | 55  | 59  | 61   | 60   | 59   | 50   |
| 9/9-4M-1/2 IE4  | 53 | 64  | 68  | 72  | 74   | 73   | 72   | 63   |
| 9/9-4M-3/4 IE4  | 57 | 68  | 72  | 76  | 78   | 77   | 76   | 67   |
| 9/9-4M-1 IE4    | 58 | 69  | 73  | 77  | 79   | 78   | 77   | 68   |

|                  | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|------------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 9/9-6M-1/3 IE4   | 48 | 59  | 63  | 67  | 69   | 68   | 67   | 58   |
| 10/10-4M-1 IE4   | 59 | 70  | 74  | 78  | 80   | 79   | 78   | 69   |
| 10/10-4M-2 IE4   | 61 | 72  | 76  | 80  | 82   | 81   | 80   | 71   |
| 10/10-6M-1/3 IE4 | 48 | 59  | 63  | 67  | 69   | 68   | 67   | 58   |
| 12/12-6M-1 IE4   | 57 | 68  | 72  | 76  | 78   | 77   | 76   | 67   |

**Dimensiones mm**
**Dimensions mm**
**Abmessungen mm**
**Dimensions mm**


|                      | A   | B   | C   | D1  | D2  | E  | K   | L   |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|
| CADTM/ALP/EC-i-7/7   | 490 | 490 | 490 | 428 | 428 | 91 | 247 | 226 |
| CADTM/ALP/EC-i-9/9   | 550 | 550 | 550 | 488 | 488 | 86 | 317 | 279 |
| CADTM/ALP/EC-i-10/10 | 605 | 605 | 605 | 543 | 543 | 88 | 343 | 306 |
| CADTM/ALP/EC-i-12/12 | 680 | 680 | 680 | 618 | 618 | 84 | 404 | 360 |

**Curvas características**

Ver curvas características serie: DTM/EC-i

**Characteristic curves**

See series characteristic curves: DTM/EC-i

**Kennlinien**

Siehe Kennlinien Serie: DTM/EC-i

**Courbes caractéristiques**

Voir courbes caractéristiques série : DTM/EC-i



## CADTM/ALPS/EC-i



### ES

#### **Unidades de ventilación con perfilería de aluminio, doble pared de aislamiento y motor EC Technology IE4 con electrónica integrada**

Unidades de ventilación con turbina a acción y motor directo EC Technology IE4 con electrónica integrada, especialmente diseñados para obtener una alta eficiencia energética.

##### Ventilador:

- Envoltente en chapa de acero galvanizado.
- Turbina a acción en chapa de acero galvanizado.

##### Motor:

- Motores EC Technology de alta eficiencia con electrónica integrada, regulables mediante 0-10 V.
- Motores con eficiencia IE4, clase F y protección IP54.
- Monofásico 190-250 V 50/60 Hz.
- Temperatura de trabajo: -20 °C +60 °C.

##### Acabado:

- Anticorrosivo en chapa de acero prelacada y aluminio.

### EN

#### **Ventilation units with aluminum profile, double insulating wall and EC Technology IE4 motor with integrated electronics**

Ventilation units with forward curved impeller and EC Technology IE4 motor with integrated electronics, specially designed to obtain high energy efficiency.

##### Fan:

- Galvanized steel sheet casing.
- Forward curved impeller in galvanized sheet steel.

##### Motor:

- High efficiency EC Technology motors with integrated electronics, regulated by 0-10 V.
- IE4 efficiency motors, class F and IP54 protection.
- Single-phase 190-250 V 50/60 Hz.
- Working temperature: -20 °C +60 °C.

##### Finish:

- Anti-corrosive in pre-lacquered steel sheet and aluminum.

### DE

#### **Lüftungsanlage mit Aluminiumprofil, doppelter Dämmwand und EC Technologie IE4-Motor mit integrierter Elektronik**

Lüftungsgeräte mit Aktions-Laufrad und EC Technologie IE4-Motor mit integrierter Elektronik, speziell entwickelt, um eine hohe Energieeffizienz zu erzielen.

##### Ventilator:

- Verzinktes Stahlblechgehäuse.
- Gleichdruckturbine aus verzinktem Stahlblech.

##### Motor:

- Hocheffiziente Motoren EC-Technologie mit integrierter Elektronik, geregelt durch 0-10 V.
- IE4-Effizienzmotoren, Klasse F und Schutzart IP54.
- Einphasenmotor 190-250 V 50/60 Hz.
- Betriebstemperatur: -20 °C ... +60 °C.

##### Ausführung:

- Korrosionsschutz aus verzinktem Stahlblech und Aluminium.

### FR

#### **Unités de ventilation à profilés en aluminium, double paroi d'isolation et moteur EC Technologie IE4 avec électronique intégrée**

Unités de ventilation avec turbine à action et moteur direct EC Technologie IE4 avec électronique intégrée, spécialement conçus pour obtenir une haute efficacité énergétique.

##### Ventilateur :

- Virole en tôle d'acier galvanisée.
- Turbine à action en tôle d'acier galvanisée.

##### Moteur :

- Moteurs EC Technology d'haute rendement avec l'électronique intégrée, réglables par 0-10 V.
- Moteurs de rendement IE4, class F et protection IP54.
- Monophasé 190-250 V 50/60 Hz.
- Température de fonctionnement : -20 °C +60 °C.

##### Finition :

- Anticorrosif en tôle d'acier prélaquée et profilés en aluminium.



#### **Erp. (Energy Related Products)**

Información de la Directiva 2009/125/EC descargable desde la web de SISTEVEN o programa Selector.

Information on Directive 2009/125/EC can be downloaded from the SISTEVEN website or the Selector programme.

Informationen über die Richtlinie 2009/125/EG können auf der SISTEVEN-Website oder den Selector heruntergeladen werden.

Contenu de la Directive 2009/125/EC téléchargeable depuis le site web de SISTEVEN ou programme Selector.

**Características técnicas**
**Technical characteristics**
**Technische Daten**
**Caractéristiques techniques**

| Modelo<br>Modell<br>Modèle       | Velocidad máx.<br>(r/min)<br>Max. speed<br>(r/min)<br>Max. Drehzahl<br>(U/min)<br>Vitesse max.<br>(tr/min) | Intensidad máxima admisible<br>(A)<br>Maximum admissible<br>current (A)<br>Max. zulässiger Strom (A)<br>Intensité maximale admissible<br>(A) | Potencia eléctrica<br>máx.<br>Max. electric power<br>Installierte<br>Stromstärke<br>Puissance<br>électrique max. | Caudal máximo<br>Maximum flow rate<br>Max.<br>Luftvolumenstrom<br>Débit maximum | Nivel de presión<br>sonora<br>Sound pressure<br>level<br>Schalldruckpegel<br>Niveau de pression<br>acoustique | Peso aprox.<br>Approx. weight<br>Gewicht ca.<br>Poids approx. | According<br>ErP |
|----------------------------------|--|--|--|---|---|---|------------------|
|                                  |  | 230V   | (kW)   | (m³/h)  | dB (A)  | (Kg)  |                  |
| CADTM/ALPS/EC-i-7/7-4M-1/5 IE4   | 1400   | 1,65   | 0,18   | 1520  | 57  | 26  | 2018             |
| CADTM/ALPS/EC-i-7/7-6M-1/10 IE4  | 900  | 0,98   | 0,09   | 1375  | 52  | 26  | 2018             |
| CADTM/ALPS/EC-i-9/9-4M-1/2 IE4   | 1400   | 1,64   | 0,37   | 2400  | 65  | 29  | 2018             |
| CADTM/ALPS/EC-i-9/9-4M-3/4 IE4   | 1400   | 2,37   | 0,55   | 3200  | 69  | 30  | 2018             |
| CADTM/ALPS/EC-i-9/9-4M-1 IE4     | 1400   | 3,12   | 0,75   | 4200  | 70  | 31  | 2018             |
| CADTM/ALPS/EC-i-9/9-6M-1/3 IE4   | 900  | 1,07   | 0,25   | 2785  | 60  | 30  | 2018             |
| CADTM/ALPS/EC-i-10/10-4M-1 IE4   | 1400   | 4,12   | 0,75   | 3830  | 71  | 35  | 2018             |
| CADTM/ALPS/EC-i-10/10-4M-2 IE4   | 1400   | 11,04  | 1,50   | 5915  | 73  | 37  | 2018             |
| CADTM/ALPS/EC-i-10/10-6M-1/3 IE4 | 900  | 1,10   | 0,25   | 3050  | 60  | 36  | 2018             |
| CADTM/ALPS/EC-i-12/12-6M-1 IE4   | 900  | 7,83   | 1,10   | 5200  | 69  | 50  | 2018             |

**Características acústicas**
**Acoustic characteristics**
**Geräuschemissionswerte**
**Caractéristiques acoustiques**

Los valores indicados, se determinan mediante medidas de nivel de presión y potencia sonora en dB(A) obtenidas en campo libre a una distancia equivalente a dos veces la envergadura del ventilador más el diámetro de la turbina, con un mínimo de 1,5 m.

Espectro de potencia sonora Lw(A) en dB(A) por banda de frecuencia en Hz

The indicated values are determined by measuring the sound pressure level and sound power in dB(A) obtained in a free field at a distance equivalent to twice the size of the fan plus the impeller diameter, with a minimum of 1.5 m.

Sound power spectrum Lw(A) in dB(A) per Hz frequency band

Die angegebenen Werte werden bei Messungen des Schalldruck- und des Schalleistungspegels in dB(A) im freien Feld in einem Abstand von zwei Mal der Größe des Ventilators plus dem Durchmesser der Turbine (mindestens 1,5 m) ermittelt.

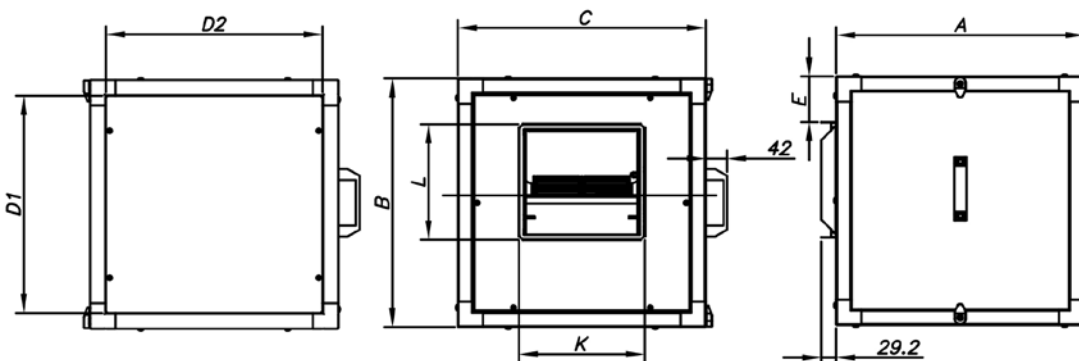
Spektrum des Schalleistungspegels Lw(A) in dB(A) pro Frequenzband in Hz

Les valeurs indiquées sont déterminées à l'aide de mesures de niveau de pression et de puissance sonore en dB(A) obtenues en champ libre à une distance équivalente à deux fois l'envergure du ventilateur plus le diamètre de la turbine, avec un minimum de 1,5 m.

Spectre de puissance acoustique Lw(A) en dB(A) par bande de fréquence en hertz

|                 | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-----------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 7/7-4M-1/5 IE4  | 42 | 53  | 57  | 61  | 63   | 62   | 61   | 52   |
| 7/7-6M-1/10 IE4 | 37 | 48  | 52  | 56  | 58   | 57   | 56   | 47   |
| 9/9-4M-1/2 IE4  | 50 | 61  | 65  | 69  | 71   | 70   | 69   | 60   |
| 9/9-4M-3/4 IE4  | 54 | 65  | 69  | 73  | 75   | 74   | 73   | 64   |
| 9/9-4M-1 IE4    | 55 | 66  | 70  | 74  | 76   | 75   | 74   | 65   |

|                  | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|------------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 9/9-6M-1/3 IE4   | 45 | 56  | 60  | 64  | 66   | 65   | 64   | 55   |
| 10/10-4M-1 IE4   | 56 | 67  | 71  | 75  | 77   | 76   | 75   | 66   |
| 10/10-4M-2 IE4   | 58 | 69  | 73  | 77  | 79   | 78   | 77   | 68   |
| 10/10-6M-1/3 IE4 | 45 | 56  | 60  | 64  | 66   | 65   | 64   | 55   |
| 12/12-6M-1 IE4   | 54 | 65  | 69  | 73  | 75   | 74   | 73   | 64   |

**Dimensiones mm**
**Dimensions mm**
**Abmessungen mm**
**Dimensions mm**


|                       | A   | B   | C   | D1  | D2  | E  | K   | L   |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|
| CADTM/ALPS/EC-i-7/7   | 490 | 490 | 490 | 428 | 428 | 91 | 247 | 226 |
| CADTM/ALPS/EC-i-9/9   | 550 | 550 | 550 | 488 | 488 | 86 | 317 | 279 |
| CADTM/ALPS/EC-i-10/10 | 605 | 605 | 605 | 543 | 543 | 88 | 343 | 306 |
| CADTM/ALPS/EC-i-12/12 | 680 | 680 | 680 | 618 | 618 | 84 | 404 | 360 |

**Curvas características**
**Characteristic curves**
**Kennlinien**
**Courbes caractéristiques**

Ver curvas características serie: DTM/EC-i

See series characteristic curves: DTM/EC-i

Siehe Kennlinien Serie: DTM/EC-i

Voir courbes caractéristiques série : DTM/EC-i



## CADTM/ALPF/EC-i



### ES

#### **Unidades de ventilación con perfilería de aluminio, filtro incorporado y motor EC Technology IE4 con electrónica integrada**

Unidades de ventilación con turbina a acción y motor directo EC Technology IE4 con electrónica integrada, especialmente diseñados para obtener una alta eficiencia energética.

##### Ventilador:

- Envoltente en chapa de acero galvanizado.
- Turbina a acción en chapa de acero galvanizado.

##### Motor:

- Motores EC Technology de alta eficiencia con electrónica integrada, regulables mediante 0-10 V.
- Motores con eficiencia IE4, clase F y protección IP54.
- Monofásico 190-250 V 50/60 Hz.
- Temperatura de trabajo: -20 °C +60 °C.

##### Acabado:

- Anticorrosivo en chapa de acero prelacada y aluminio.

### EN

#### **Ventilation units with aluminum profiles, built-in filter and EC Technology IE4 motor with integrated electronics**

Ventilation units with forward curved impeller and EC Technology IE4 motor with integrated electronics, specially designed to obtain high energy efficiency.

##### Fan:

- Galvanized steel sheet casing.
- Forward curved impeller in galvanized sheet steel.

##### Motor:

- High efficiency EC Technology motors with integrated electronics, regulated by 0-10 V.
- IE4 efficiency motors, class F and IP54 protection.
- Single-phase 190-250 V 50/60 Hz.
- Working temperature: -20 °C +60 °C.

##### Finish:

- Anti-corrosive in pre-lacquered steel sheet and aluminum.

### DE

#### **Lüftungsanlagen aus Aluprofilen, eingebautem Filter und EC Technologie IE4-Motor mit integrierter Elektronik**

Lüftungsgeräte mit Aktions-Laufrad und EC Technologie IE4-Motor mit integrierter Elektronik, speziell entwickelt, um eine hohe Energieeffizienz zu erzielen.

##### Ventilator:

- Verzinktes Stahlblechgehäuse.
- Gleichdruckturbine aus verzinktem Stahlblech.

##### Motor:

- Hocheffiziente Motoren EC-Technologie mit integrierter Elektronik, geregelt durch 0-10 V.
- IE4-Effizienzmotoren, Klasse F und Schutzart IP54.
- Einphasenmotor 190-250 V 50/60 Hz.
- Betriebstemperatur: -20 °C ... +60 °C.

##### Ausführung:

- Korrosionsschutz aus verzinktem Stahlblech und Aluminium.

### FR

#### **Unités de ventilation profilées en aluminium, filtre intégré et moteur EC Technologie IE4 avec électronique intégrée**

Unités de ventilation avec turbine à action et moteur direct EC Technologie IE4 avec électronique intégrée, spécialement conçus pour obtenir une haute efficacité énergétique.

##### Ventilateur :

- Virole en tôle d'acier galvanisée.
- Turbine à action en tôle d'acier galvanisée.

##### Moteur :

- Moteurs EC Technology d' haut rendement avec l'électronique intégrée, réglables par 0-10 V.
- Moteurs de rendement IE4, class F et protection IP54.
- Monophasé 190-250 V 50/60 Hz.
- Température de fonctionnement : -20 °C +60 °C.

##### Finition :

- Anticorrosif en tôle d'acier prélaquée et profilés en aluminium.



#### **Erp. (Energy Related Products)**

Información de la Directiva 2009/125/EC descargable desde la web de SISTEVEN o programa Selector.

Information on Directive 2009/125/EC can be downloaded from the SISTEVEN website or the Selector programme.

Informationen über die Richtlinie 2009/125/EG können auf der SISTEVEN-Website oder den Selector heruntergeladen werden.

Contenu de la Directive 2009/125/EC téléchargeable depuis le site web de SISTEVEN ou programme Selector.

**Características técnicas**
**Technical characteristics**
**Technische Daten**
**Caractéristiques techniques**

| Modelo<br>Modell<br>Modell<br>Modèle | Velocidad máx.<br>(r/min)<br>Max. speed<br>(r/min)<br>Max. Drehzahl<br>(U/min)<br>Vitesse max.<br>(tr/min) | Intensidad máxima admisible<br>(A)<br>Maximum admissible<br>current (A)<br>Max. zulässiger Strom (A)<br>Intensité maximale admissible<br>(A) | Potencia eléctrica<br>máx.<br>Max. electric power<br>Installierte<br>Stromstärke<br>Puissance<br>électrique max. | Caudal máximo<br>Maximum flow rate<br>Max.<br>Luftvolumenstrom<br>Débit maximum | Nivel de presión<br>sonora<br>Sound pressure<br>level<br>Schalldruckpegel<br>Niveau de pression<br>acoustique | Peso aprox.<br>Approx. weight<br>Gewicht ca.<br>Poids approx. | According<br>ErP |
|--------------------------------------|--|--|--|---|---|---|------------------|
|                                      |  | 230V   | (kW)   | (m³/h)  | dB (A)  | (Kg)  |                  |
| CADTM/ALPF/EC-i-7/7-4M-1/5 IE4       | 1400   | 1,65   | 0,18   | 1520  | 60  | 26  | 2018             |
| CADTM/ALPF/EC-i-7/7-6M-1/10 IE4      | 900  | 0,98   | 0,09   | 1375  | 55  | 26  | 2018             |
| CADTM/ALPF/EC-i-9/9-4M-1/2 IE4       | 1400   | 1,64   | 0,37   | 2400  | 68  | 29  | 2018             |
| CADTM/ALPF/EC-i-9/9-4M-3/4 IE4       | 1400   | 2,37   | 0,55   | 3200  | 72  | 30  | 2018             |
| CADTM/ALPF/EC-i-9/9-4M-1 IE4         | 1400   | 3,12   | 0,75   | 4200  | 73  | 31  | 2018             |
| CADTM/ALPF/EC-i-9/9-6M-1/3 IE4       | 900  | 1,07   | 0,25   | 2785  | 63  | 30  | 2018             |
| CADTM/ALPF/EC-i-10/10-4M-1 IE4       | 1400   | 4,12   | 0,75   | 3830  | 74  | 35  | 2018             |
| CADTM/ALPF/EC-i-10/10-4M-2 IE4       | 1400   | 11,04  | 1,50   | 5915  | 76  | 37  | 2018             |
| CADTM/ALPF/EC-i-10/10-6M-1/3 IE4     | 900  | 1,10   | 0,25   | 3050  | 63  | 36  | 2018             |
| CADTM/ALPF/EC-i-12/12-6M-1 IE4       | 900  | 7,83   | 1,10   | 5200  | 72  | 50  | 2018             |

**Características acústicas**
**Acoustic characteristics**
**Geräuschemissionswerte**
**Caractéristiques acoustiques**

Los valores indicados, se determinan mediante medidas de nivel de presión y potencia sonora en dB(A) obtenidas en campo libre a una distancia equivalente a dos veces la envergadura del ventilador más el diámetro de la turbina, con un mínimo de 1,5 m.

Espectro de potencia sonora Lw(A) en dB(A) por banda de frecuencia en Hz

The indicated values are determined by measuring the sound pressure level and sound power in dB(A) obtained in a free field at a distance equivalent to twice the size of the fan plus the impeller diameter, with a minimum of 1.5 m.

Sound power spectrum Lw(A) in dB(A) per Hz frequency band

Die angegebenen Werte werden bei Messungen des Schalldruck- und des Schalleistungspegels in dB(A) im freien Feld in einem Abstand von zwei Mal der Größe des Ventilators plus dem Durchmesser der Turbine (mindestens 1,5 m) ermittelt.

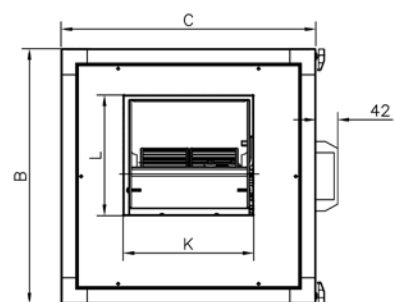
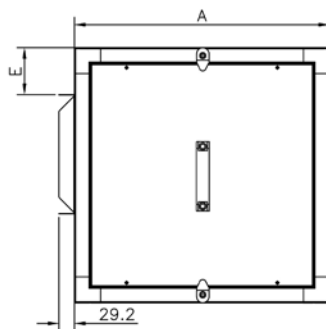
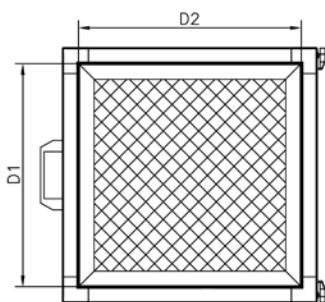
Spektrum des Schalleistungspegels Lw(A) in dB(A) pro Frequenzband in Hz

Les valeurs indiquées sont déterminées à l'aide de mesures de niveau de pression et de puissance sonore en dB(A) obtenues en champ libre à une distance équivalente à deux fois l'envergure du ventilateur plus le diamètre de la turbine, avec un minimum de 1,5 m.

Spectre de puissance acoustique Lw(A) en dB(A) par bande de fréquence en hertz

|                 | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|-----------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 7/7-4M-1/5 IE4  | 45 | 56  | 60  | 64  | 66   | 65   | 64   | 55   |
| 7/7-6M-1/10 IE4 | 40 | 51  | 55  | 59  | 61   | 60   | 59   | 50   |
| 9/9-4M-1/2 IE4  | 53 | 64  | 68  | 72  | 74   | 73   | 72   | 63   |
| 9/9-4M-3/4 IE4  | 57 | 68  | 72  | 76  | 78   | 77   | 76   | 67   |
| 9/9-4M-1 IE4    | 58 | 69  | 73  | 77  | 79   | 78   | 77   | 68   |

|                  | 63 | 125 | 250 | 500 | 1000 | 2000 | 4000 | 8000 |
|------------------|----|-----|-----|-----|------|------|------|------|
| 9/9-6M-1/3 IE4   | 48 | 59  | 63  | 67  | 69   | 68   | 67   | 58   |
| 10/10-4M-1 IE4   | 59 | 70  | 74  | 78  | 80   | 79   | 78   | 69   |
| 10/10-4M-2 IE4   | 61 | 72  | 76  | 80  | 82   | 81   | 80   | 71   |
| 10/10-6M-1/3 IE4 | 48 | 59  | 63  | 67  | 69   | 68   | 67   | 58   |
| 12/12-6M-1 IE4   | 57 | 68  | 72  | 76  | 78   | 77   | 76   | 67   |

**Dimensiones mm**
**Dimensions mm**
**Abmessungen mm**
**Dimensions mm**


|                       | A   | B   | C   | D1  | D2  | E  | K   | L   |
|-----------------------|-----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|
| CADTM/ALPF/EC-i-7/7   | 490 | 490 | 490 | 428 | 428 | 91 | 247 | 226 |
| CADTM/ALPF/EC-i-9/9   | 550 | 550 | 550 | 488 | 488 | 86 | 317 | 279 |
| CADTM/ALPF/EC-i-10/10 | 605 | 605 | 605 | 543 | 543 | 88 | 343 | 306 |
| CADTM/ALPF/EC-i-12/12 | 680 | 680 | 680 | 618 | 618 | 84 | 404 | 360 |

**Curvas características**
**Characteristic curves**
**Kennlinien**
**Courbes caractéristiques**

Ver curvas características serie: DTM/EC-i

See series characteristic curves: DTM/EC-i

Siehe Kennlinien Serie: DTM/EC-i

Voir courbes caractéristiques série : DTM/EC-i



Pol. Ind. Miralcampo  
Calle Aluminio, 12  
19200 Azuqueca de Henares  
SPAIN

Tel. +34 91 889 76 13  
comercial@sisteven.com  
[www.sisteven.com](http://www.sisteven.com)